

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA **Інструкція із застосування**  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenezite svoj priručnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărrega el teu manual

HERVIDOR DE AGUA ELÉCTRICO DE 1,7L  
ELECTRIC WATER KETTLE 1,7L  
BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE 1,7L  
CHALEIRA ELÉCTRICA DE ÁGUA 1,7L  
ELEKTRISCHER WASSERKOCHER 1,7L  
BOLLITORE ELETTRICO 1,7L  
RYCHLOVARNÁ KONVICE 1,7L  
ELEKTRISK VANDKEDEL 1,7L  
ELEKTRIČNI KUHALNIK ZA VODO 1,7L  
KUHAL ZA VODU ELEKTRIČNI 1,7L  
CZAJNIK ELEKTRYCZNY 1,7L  
CEAINIC ELECTRIC 1,7L  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК 1,7Л  
BULLIDOR D'AIGUA ELÈCTRIC DE 1,7L

ref. SS-7785



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 10
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 16
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 23
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 30
<b>ITALIANO</b> .....	P. 37
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 44
<b>DANSK</b> .....	P. 50
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 57
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 64
<b>POLSKI</b> .....	P. 71
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 78
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 85
<b>CATALÀ</b> .....	P. 92

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Instrucciones de seguridad para el usuario



### Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado a un uso interior, no industrial, no comercial y exclusivamente doméstico.
- No utilice el aparato al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos tipo bed and breakfast;
  - Restauración y aplicaciones no comerciales similares.



## Restricciones de uso para evitar daños personales

- Restricciones de uso para evitar daños personales
- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- Al utilizar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de aparato está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caída en el agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su

examen, reparación o ajuste.



### **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y ancianos**

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden que
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



### **Instrucciones de uso del aparato**

- La toma de corriente debe estar correctamente conectada a tierra.
- Limpie el recipiente de agua antes del primer uso.
- Durante su uso, el producto debe colocarse en un lugar al que los niños no puedan acceder fácilmente, y la tapa debe estar bien cerrada para evitar que se derrame agua hirviendo.
- Este producto sólo debe utilizarse para hervir agua. Por favor, no hierva otros líquidos como leche y café.
- Llene con agua de acuerdo con el nivel de agua preestablecido con el nivel mínimo en "MIN" y el nivel máximo en "MAX".
- Apague y desenchufe el aparato antes de llenarlo, vaciarlo o limpiarlo, o cuando no lo utilice.
- Si la hervidora se llena en exceso, puede salir agua hirviendo.
- No utilice ni coloque ninguna pieza de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (como quemadores de gas o eléctricos o en un horno caliente).

- Evita tocar la superficie del hervidor de agua caliente, utiliza el asa y las manoplas.
- Para evitar posibles daños causados por el vapor, no mire hacia la boquilla cuando utilice el hervidor.
- Si se utiliza en muebles de madera, utilice una almohadilla protectora para evitar dañar los acabados delicados.
- Para evitar quemaduras, asegúrese siempre de que la tapa esté correctamente colocada antes de utilizar el aparato.
- Pueden producirse escaldaduras si se quita la tapa mientras se calienta.
- Abra la tapa con cuidado cuando esté caliente.
- Extreme las precauciones al mover el hervidor que contiene agua caliente. No levante nunca el hervidor por la tapa. Utilice siempre el asa del cuerpo.
- No enciendas si el hervidor de agua esta vacío.
- Para evitar riesgos eléctricos, no sumerja este hervidor, la base de potencia ni el juego de cables en ningún líquido.
- Para protegerlo contra incendios, no lo utilice en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
- Si accidentalmente deja que el hervidor funcione sin agua, la protección contra ebullición en seco la desconectará automáticamente. Si esto ocurre, deje que el hervidor se enfríe antes de llenarla con agua fría y volver a hervirla.
- Evite derrames en el conector.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Potencia	Frecuencia
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Tapa
2. Boquilla
3. Cuerpo de acero
4. Conector de base
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Indicador de agua
7. Mango
8. Botón de la tapa



### 5. INSTRUCCIONES DE USO



1. La pantalla de este producto es una combinación de botones táctiles y luces LED.
2. Cada vez hay un sonido de aviso cuando se pulsa cualquier botón y Dos avisos al terminar la función.
3. Podemos pulsar los botones "+" y "-" para cambiar la función del menú que aparece en el panel digital. Hay 8 funciones de menú. Se pueden seleccionar 7 funciones de menú con la ayuda de estos botones y la función Mantener caliente es la función predeterminada para todas las funciones de menú.  
Nota: En la función Mantener caliente el único botón que se puede utilizar es el de Inicio / Parada.
4. Mientras hierve el agua, la pantalla digital muestra el cambio de temperatura en 1°C o 1°F.
5. Una vez que el agua hierve y alcanza la temperatura de ebullición, el aparato emite un sonido de aviso y entra automáticamente en la función Mantener caliente.
6. Botón Start / Stop: El botón de inicio y parada se puede utilizar para iniciar y detener cualquier función del menú.
7. Calibración de la temperatura: Mientras se calienta a una temperatura determinada, la función de menú detiene el calentamiento durante 0 - 60 segundos para calibrar la temperatura y dar la información precisa de la temperatura.
8. Cambio de la unidad de temperatura: Para cambiar la unidad de temperatura de °C a °F o viceversa, Mantenga pulsado el botón "+" y "-" simultáneamente durante 3 segundos.

<b>Función</b>	<b>Temperatura de ebullición</b>	<b>Temperatura Mantener caliente</b>	<b>Mantener caliente</b>
Hervir	100	90	60
Hierbas	100	90	60
Negro	100	90	60
Oolong	90	74	60
Blanco	85	74	60
Verde	79	74	60
Delicado	71	60	60

### **ANTES DE UTILIZAR EL HERVIDOR**

Si es la primera vez que utiliza la hervidora, se recomienda limpiarla antes de usarla hirviendo el agua y desechándola dos veces con la cantidad máxima. Limpie la superficie con un paño húmedo.

△**NOTA:** La capacidad máxima del hervidor es de 1,7 l.

### **PROTECCIÓN CONTRA EL SECADO EN EBULLICIÓN**

Si accidentalmente deja que el hervidor de agua funcione sin agua, la función de protección contra el hervido en seco desconectará automáticamente la alimentación. Si esto ocurre, deje que la hervidora se enfríe antes de llenarla con agua fría antes de volver a hervir.

### **USO DEL HERVIDOR ELÉCTRICO**

1. Coloque el hervidor sobre la superficie plana.

2. Para llenar el hervidor, retírelo de la base eléctrica y retire el asa de la tapa para abrirla; a continuación, llene el hervidor con la cantidad de agua deseada y cierre la tapa. El nivel de agua debe estar dentro de los niveles Mín y Máx. Un nivel de agua demasiado bajo hará que el hervidor se apague antes de que el agua haya hervido.

△**NOTA:** No llene el agua por encima del nivel máximo, ya que el agua podría derramarse por la boquilla al hervir. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada antes de enchufar la toma de corriente.

3. Coloque el hervidor en la base de potencia.

4. Una vez que el agua alcance la temperatura de ebullición, levante el hervidor de la base de alimentación y vierta el agua.

△**NOTA:** Tenga cuidado al verter el agua de la hervidora, ya que el agua hirviendo puede provocar quemaduras; además, no abra la tapa mientras el agua de la hervidora esté caliente.

5. El hervidor no volverá a hervir hasta que se vuelva a pulsar el interruptor.

6. El hervidor puede guardarse en la base eléctrica cuando no se utilice.

△**NOTA:** Desconecte siempre la fuente de alimentación cuando no la utilice.

### **FUNCIONAMIENTO DEL HERVIDOR DIGITAL**

1. Para poner en funcionamiento el hervidor, seleccione la función del menú pulsando los botones "+" y "-" distintos de la función de mantenimiento del calor.

2. Para iniciar el proceso de calentamiento, pulse el botón de inicio y la hervidora comenzará a calentarse de acuerdo con las temperaturas de las funciones seleccionadas.

3. Mientras hierve el agua y se calienta, pulse los botones + y - para cambiar entre las distintas funciones de té. El zumbador emitirá un sonido durante 3 segundos después de pulsar los botones y la función de té cambiará.

4. Mantener caliente: Cuando la temperatura del agua del té alcanza la temperatura final, la unidad entra automáticamente en el modo de mantenimiento del calor como función predeterminada y la duración del mantenimiento del calor será de 60 minutos. Para cancelar la función de mantenimiento del calor, pulse la función Start / Stop y el hervidor entrará en el modo de funcionamiento normal.

5. Función de memoria: Este hervidor tiene función de memoria bajo alimentación ininterrumpida.

6. Modo de espera: En el modo de espera, todas las luces y la pantalla digital se apagan. Además, en las siguientes condiciones, la unidad entra automáticamente en el modo de espera.

1) Después de 60 minutos de mantener el modelo caliente, el hervidor entra automáticamente en estado de espera.

2) Si no se realiza ninguna operación durante 60 segundos, el hervidor entra en estado de espera.

3) En modo de espera, pulse cualquier botón para activar el hervidor;

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y enfríelo completamente antes de limpiarlo.

1. Nunca sumerja la hervidora, el cable de alimentación o la base de alimentación en agua, ni permita que la humedad entre en contacto con estas piezas.
2. Limpie el aspecto del cuerpo con un paño húmedo o un limpiador, nunca utilice un limpiador venenoso.

**⚠PRECAUCIÓN:** No utilice productos químicos, acero, madera o limpiadores abrasivos para limpiar el exterior de la tetera para evitar la pérdida de brillo.

3. Cuando no se utilice o guarde, el cable de alimentación puede enrollarse debajo de la base de alimentación.

### ELIMINACIÓN DE DEPÓSITOS MINERALES

La hervidora debe descalcificarse periódicamente, ya que los depósitos minerales del agua del grifo pueden formar incrustaciones en el fondo de la hervidora que reduzcan su eficacia. Puede utilizar el descalcificador disponible en el mercado y seguir las instrucciones del envase del descalcificador. Alternativamente, puede seguir las siguientes instrucciones utilizando vinagre blanco.

1. Llene el hervidor con 3 tazas de vinagre blanco y, a continuación, añada agua hasta cubrir completamente el fondo del hervidor. Deje la solución en el hervidor durante toda la noche.
2. A continuación, deseche la mezcla en el hervidor, luego llene el hervidor con agua limpia hasta la posición máxima, hierva y luego deseche el agua. Repita la operación varias veces hasta que desaparezca el olor a vinagre. Las manchas que queden en el interior de la boquilla se pueden eliminar frotando con un paño húmedo.

### Limpieza del filtro

Acuérdate de limpiar el filtro con un paño salvaje y húmedo cada cierto tiempo.

### Almacenamiento

Cuando no se utilice o guarde, el cable de alimentación puede enrollarse en el compartimento para el cable situado debajo de la base del hervidor.

Cualquier otro servicio debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Safety instructions for the user



### General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use.
- Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.



## Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may
- damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance
- falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



## **Restrictions on use when used with children and elders**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



## **Instructions to follow when using the appliance**

- Your supply socket must be properly earthed.
- Clean the water container before the first usage.
- During use, the product must be located in a position, which is not easily reached by children, and the cover should be securely closed to avoid spillage of boiling water.
- This product should only be used to boil water. Please do not boil other liquids such as milk and coffee.
- Fill with water according to the pre-set water level with minimum level at “MIN” and maximum level at “MAX”.
- Switch off and unplug from the outlet before filling, emptying or cleaning, or when not in use.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
- Avoid touching the surface of the hot kettle, use the handle and knobs.
- To avoid possible steam damage, do not face the spout when operating the kettle.
- If operated on wood furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate finishes.
- To avoid scalding, always ensure the lid is correctly positioned before operation.

- Scalding may occur if the lid is removed while heating.
- Carefully open the lid when it is hot.
- Extreme caution must be used when moving the kettle containing hot water. Never lift the kettle by its lid. Always use the body handle.
- Do not switch your kettle on if it is empty.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this kettle, power base or cord set in any liquid.
- To protect against fire, do not operate it in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Should you accidentally allow the kettle to operate without water; the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.
- Avoid spillage on the connector.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Spout
3. Steel body
4. Base connector
5. On/Off switch
6. Water gauge
7. Handle
8. Lid Button



## 5. INSTRUCTIONS FOR USE



1. This product display is a combination of touch buttons and LED lights.
2. Every time there is a prompt sound when any button is pressed and Two prompts of finishing the function.
3. We can press "+" and "-" buttons to change the menu function displayed in the digital panel. There are 8 menu functions. 7 menu function can be selected with the help of these buttons and Keep warm function if default function for all the menu functions.  
Note: In Keep warm function the only button can be used is Start /Stop button.
4. While boiling water, digital display shows change in the temperature by 1°C or 1°F.
5. Once the water gets boiled and reached at boiling temperature unit emits prompt sound and enters automatically into the Keep Warm function.
6. Start / Stop button: Start and stop button can be used to start and stop any menu function.
7. Temperature calibration: While heating to a certain temperature, menu function stop heating for 0 – 60 seconds to calibrate the temperature and to give the accurate temperature information.
8. Change in Temperature unit: To change the temperature unit from °C to °F or Vice versa, Press and hold "+" and "-" button simultaneously for 3 seconds.

Function	Boiling temperature	Keep Warm temperature	Keep warm time
Boil	100	90	60
Herbal	100	90	60
Black	100	90	60
Oolong	90	74	60
White	85	74	60
Green	79	74	60
Delicate	71	60	60

### BEFORE USING YOUR KETTLE

If you are using the kettle for the first time, it is recommended that you should clean your kettle before use by boiling the water and then discarding twice with max. quantity. Wipe the surface with a damp cloth.

△NOTE: The max capacity of kettle is 1.7L.

### BOIL-DRY PROTECTION

Should you accidentally let the kettle operate without water, the function of boil-dry protection will automatically switch off the power. If this occurs, allow the kettle to cool prior to filling with cold water before re-boiling.

### USING YOUR ELECTRIC KETTLE

1. Place the kettle on the flat surface.
2. To fill the kettle, remove it from the power base and remove the lid handle to open the lid, then fill the kettle with the desired amount of water and close the lid. The water level must be within the Min and the Max level. Too little water will cause the kettle switching off before the water has boiled.  
△NOTE: Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling. Ensure that the lid is firmly in place before plugging the power outlet.
3. Position the kettle on the power base.

4. Once the water arrives at boiling temperature, lift the kettle from the power base and then pour the water.

△**NOTE:** Operate carefully when pouring the water from your kettle as boiling water may result in scald, besides, don't open the lid while the water in the kettle is hot.

5. The kettle will not re-boil until the switch is pressed again. The kettle may be stored on the power base when not in use.

△**NOTE:** Always disconnect the power supply when not use.

### DIGITAL KETTLE OPERATION

1. In order to operate the kettle, select the menu function, by pressing "+" And "-" buttons other than keep warm function

2. To start the heating process press, start button and kettle start heating according to the temperatures of selected functions.

3. In the process of boiling water and heating, press button + and - to switch between different teas function. The buzzer will emit prompt sound for 3 seconds after pressing the buttons and tea function get changes.

4. Keep warm: After the water temperature of tea reaches the final temperature, the unit automatically enters into the keep warm function mode as default function and the duration of keep warm will last 60min. To cancel the keep warm function press Start / Stop function and kettle enters into normal working mode.

5. Memory function: This kettle has memory function under uninterrupted power supply.

6. Standby mode: In stand by state all the lights and digital display turns off. Also, in following conditions unit enters into the standby mode automatically.

1) After 60min of keep warm model, kettle enters standby state automatically.

2) If there is not any operation for 60seconds, kettle enters into standby state.

3) When in standby mode, press any button to bring the kettle into to active state;

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet and cool it down completely before cleaning.

1. Never immerse the kettle, power cord or power base in water, or allow moisture to contact with these parts.

2. Wipe the appearance of body with a damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

△**CAUTION:** Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle to prevent the gloss loss.

3. When not use or storage, the power cord may be wound under the power base

### REMOVAL OF MINERAL DEPOSITS

Your kettle should be periodically descaled as the mineral deposits in tap water may form scale on the bottom of kettle so as to cause the operation less efficiency. You can use the commercially available de-scaler and follow the instructions on the package of de-scaler. Alternatively, you may follow below instructions using the white vinegar.

1. Fill the kettle with 3 cups of white vinegar, then adding water to the amount so as to cover the bottom of kettle completely. Leave the solution in the kettle overnight.

2. Then discard the mixture in the kettle, then filling the kettle with clean water to the maximum position, boiling and then discard the water. Repeat several times until the odour of vinegar has been flushes away. Any stains remaining inside the spout can be removed by rubbing with a damp cloth.

### Cleaning the filter

Remember to clean the filter with a wild and damp cloth at intervals.

### Storage

When not in use or storage, the power cord may be wound around the cord storage under the base of kettle. Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

## 1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur



### Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
  - Environnements de type chambres d'hôtes ;

- Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.



## Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et peut
- endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Dans le cas où l'appareil
- En cas de chute dans l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon

est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- 



### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



### **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Votre prise d'alimentation doit être correctement mise à la terre.
- Nettoyer le réservoir d'eau avant la première utilisation.
- Pendant l'utilisation, le produit doit être placé dans un endroit difficilement accessible aux enfants et le couvercle doit être bien fermé afin d'éviter toute fuite d'eau bouillante.
- Ce produit ne doit être utilisé que pour faire bouillir de l'eau. Ne faites pas bouillir d'autres liquides tels que le lait ou le café.
- Remplir d'eau selon le niveau d'eau pré-réglé avec le niveau minimum à "MIN" et le niveau maximum à "MAX".

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de le remplir, de le vider ou de le nettoyer, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Ne pas utiliser ou placer une quelconque partie de cet appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (telles qu'un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Évitez de toucher la surface de la bouilloire chaude, utilisez la poignée et les boutons.
- Pour éviter tout dommage causé par la vapeur, ne faites pas face au bec verseur lorsque vous utilisez la bouilloire.
- Si l'appareil est utilisé sur des meubles en bois, utilisez un tampon de protection pour éviter d'endommager les finitions délicates.
- Pour éviter les brûlures, assurez-vous toujours que le couvercle est correctement positionné avant de l'utiliser.
- Un échaudage peut se produire si le couvercle est retiré pendant le chauffage.
- Ouvrez le couvercle avec précaution lorsqu'il est chaud.
- Il convient d'être extrêmement prudent lors du déplacement de la bouilloire contenant de l'eau chaude. Ne soulevez jamais la bouilloire par son couvercle. Utilisez toujours la poignée du corps.
- Ne mettez pas votre bouilloire en marche si elle est vide.
- Pour éviter tout risque électrique, ne pas immerger la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation dans un liquide.
- Pour se protéger contre les incendies, ne l'utilisez pas en présence de fumées explosives et/ou inflammables.
- Si vous laissez accidentellement la bouilloire fonctionner sans eau, la protection contre l'ébullition à sec l'arrêtera automatiquement. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide et de la faire bouillir à nouveau.
- Évitez de renverser de l'eau sur le connecteur.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien

pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.  
yer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle
2. Bec verseur
3. Corps en acier
4. Connecteur de base
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Jauge d'eau
7. Poignée
8. Bouton du couvercle



### 5. MODE D'EMPLOI



1. L'affichage de ce produit est une combinaison de boutons tactiles et de lumières LED.
2. Chaque fois qu'un bouton est pressé, un signal sonore est émis et deux signaux sonores retentissent à la fin de la fonction.
3. On peut appuyer sur les boutons "+" et "-" pour changer la fonction de menu affichée sur le panneau numérique. Il existe 8 fonctions de menu. 7 fonctions de menu peuvent être sélectionnées à l'aide de ces boutons et la fonction de maintien au chaud est la fonction par défaut pour toutes les fonctions de menu. Remarque : Dans la fonction de maintien au chaud, le seul bouton utilisable est le bouton Start/Stop.
4. Pendant l'ébullition de l'eau, l'affichage numérique indique le changement de température par 1°C ou 1°F.
5. Une fois que l'eau a bouilli et atteint la température d'ébullition, l'appareil émet un signal sonore et passe automatiquement à la fonction de maintien au chaud.
6. Bouton Start / Stop : Les boutons de démarrage et d'arrêt peuvent être utilisés pour démarrer et arrêter n'importe quelle fonction du menu.
7. Étalonnage de la température : Pendant que l'appareil chauffe à une certaine température, la fonction de menu arrête le chauffage pendant 0 à 60 secondes pour calibrer la température et fournir des informations précises sur la température.
8. Changement d'unité de température : Pour changer l'unité de température de °C à °F ou vice versa, appuyez simultanément sur les boutons "+" et "-" pendant 3 secondes.

Fonction	Température d'ébullition	Température de maintien au chaud	Temps de maintien au chaud
Bouillir	100	90	60
Herbes	100	90	60
Noir	100	90	60
Oolong	90	74	60
Blanc	85	74	60
Vert	79	74	60
Délicat	71	60	60

### AVANT D'UTILISER VOTRE BOUILLOIRE

Si vous utilisez la bouilloire pour la première fois, il est recommandé de la nettoyer avant de l'utiliser en faisant bouillir l'eau, puis en la jetant deux fois avec la quantité maximale. Essuyez la surface avec un chiffon humide.

△**NOTE** : La capacité maximale de la bouilloire est de 1,7L.

### PROTECTION CONTRE L'ÉBULLITION

Si vous laissez accidentellement la bouilloire fonctionner sans eau, la fonction de protection contre l'ébullition à sec coupera automatiquement l'alimentation. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir d'eau froide avant de la faire bouillir à nouveau.

### UTILISATION DE LA BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE

1. Placez la bouilloire sur une surface plane.

2. Pour remplir la bouilloire, retirez-la du socle électrique et retirez la poignée du couvercle pour l'ouvrir, puis remplissez la bouilloire avec la quantité d'eau souhaitée et refermez le couvercle. Le niveau d'eau doit se situer entre les niveaux Min et Max. Si le niveau d'eau est insuffisant, la bouilloire s'éteindra avant que l'eau n'ait bouilli.

△**REMARQUE** : Ne remplissez pas l'eau au-delà du niveau maximum, car de l'eau pourrait s'écouler du bec verseur lors de l'ébullition. Assurez-vous que le couvercle est bien en place avant de brancher la prise de courant.

3. Placer la bouilloire sur le socle d'alimentation.

4. Une fois que l'eau a atteint la température d'ébullition, soulevez la bouilloire du socle électrique et versez l'eau.

△**REMARQUE** : Soyez prudent lorsque vous versez l'eau de votre bouilloire car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures. En outre, n'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau de la bouilloire est chaude.

5. La bouilloire ne se remettra à bouillir que si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur. La bouilloire peut être rangée sur le socle électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

△**REMARQUE** : Débranchez toujours l'alimentation électrique lorsque vous ne l'utilisez pas.

### FONCTIONNEMENT DE LA BOUILLOIRE NUMÉRIQUE

1. Pour faire fonctionner la bouilloire, sélectionnez la fonction du menu, en appuyant sur les boutons "+" et "-", autre que la fonction de maintien au chaud.

2. Pour démarrer le processus de chauffage, appuyez sur le bouton de démarrage et la bouilloire commence à chauffer en fonction des températures des fonctions sélectionnées.

3. Pendant l'ébullition de l'eau et le chauffage, appuyez sur les boutons + et - pour passer d'une fonction de thé à l'autre. Le buzzer émet un signal sonore pendant 3 secondes après avoir appuyé sur les boutons et la fonction de thé change.

4. Maintien au chaud : Une fois que la température de l'eau du thé a atteint la température finale, l'appareil passe automatiquement en mode de maintien au chaud comme fonction par défaut et la durée du maintien au chaud est de 60 minutes. Pour annuler la fonction de maintien au chaud, appuyez sur la fonction Start / Stop et la bouilloire passe en mode de fonctionnement normal.

5. Fonction de mémoire : Cette bouilloire dispose d'une fonction de mémorisation en cas d'alimentation électrique ininterrompue.

6. Mode veille : En mode veille, tous les voyants et l'affichage numérique s'éteignent. De plus, dans les conditions suivantes, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

1) Après 60 minutes de maintien au chaud, la bouilloire passe automatiquement en mode veille.

2) Si aucune opération n'est effectuée pendant 60 secondes, la bouilloire entre en état de veille.

3) En mode veille, appuyez sur n'importe quel bouton pour activer la bouilloire ;

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

1. Ne jamais immerger la bouilloire, le cordon d'alimentation ou la base d'alimentation dans l'eau, ni permettre à l'humidité d'entrer en contact avec ces pièces.

2. Essuyez l'aspect du corps à l'aide d'un chiffon humide ou d'un nettoyant, n'utilisez jamais de nettoyant toxique.

⚠**ATTENTION** : Ne pas utiliser de produits chimiques, de produits en acier, de produits en bois ou de produits abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire afin d'éviter une perte de brillance.

3. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou rangé, le cordon d'alimentation peut être enroulé sous la base d'alimentation.

### L'ÉLIMINATION DES DÉPÔTS MINÉRAUX

Votre bouilloire doit être détartrée périodiquement car les dépôts minéraux de l'eau du robinet peuvent former du tartre au fond de la bouilloire, ce qui nuit à son efficacité. Vous pouvez utiliser un détartrant disponible dans le commerce et suivre les instructions figurant sur l'emballage du détartrant. Vous pouvez également suivre les instructions ci-dessous en utilisant du vinaigre blanc.

1. Remplir la bouilloire avec 3 tasses de vinaigre blanc, puis ajouter de l'eau de manière à couvrir complètement le fond de la bouilloire. Laisser la solution dans la bouilloire pendant la nuit.

2. Jeter ensuite le mélange dans la bouilloire, puis remplir la bouilloire d'eau propre jusqu'à la position maximale, faire bouillir, puis jeter l'eau. Répéter l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre ait disparu. Les éventuelles taches restantes à l'intérieur du bec verseur peuvent être éliminées en frottant avec un chiffon humide.

### Nettoyage du filtre

N'oubliez pas de nettoyer le filtre à l'aide d'un chiffon sauvage et humide à intervalles réguliers.

### Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé ou rangé, le cordon d'alimentation peut être enroulé autour du range-cordon situé sous la base de la bouilloire.

Tout autre entretien doit être effectué par un représentant de service autorisé.

## 1. IMPORTANTE:

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. Instruções de segurança para o utilizador



### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
- Áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

- Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- Restauração e aplicações similares não retalhistas.



## **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode causar lesões ao utilizador e pode
- danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho
- cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.

- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



### **Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



### **Instruções a seguir durante a utilização do aparelho**

- A tomada de alimentação deve estar corretamente ligada à terra.
- Limpar o reservatório de água antes da primeira utilização.
- Durante a utilização, o produto deve ser colocado numa posição que não seja facilmente alcançável por crianças e a tampa deve estar bem fechada para evitar o derrame de água a ferver.
- Este produto só deve ser utilizado para ferver água. Não ferver ou-

tros líquidos, como leite e café.

- Encher com água de acordo com o nível de água predefinido, com o nível mínimo em “MIN” e o nível máximo em “MAX”.
- Desligar e retirar a ficha da tomada antes de encher, esvaziar ou limpar, ou quando não estiver a ser utilizado.
- Se a chaleira estiver demasiado cheia, pode ser expelida água a ferver.
- Não utilize ou coloque qualquer parte deste aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (como um queimador a gás ou elétrico ou num forno aquecido).
- Evite tocar na superfície da chaleira quente, utilize a pega e os botões.
- Para evitar possíveis danos provocados pelo vapor, não se deve estar virado para o bico quando se utiliza a chaleira.
- Se for utilizado em móveis de madeira, utilize uma almofada protetora para evitar danificar os acabamentos delicados.
- Para evitar queimaduras, certifique-se sempre de que a tampa está corretamente posicionada antes de a utilizar.
- Podem ocorrer queimaduras se a tampa for retirada durante o aquecimento.
- Abrir cuidadosamente a tampa quando estiver quente.
- É preciso ter muito cuidado ao deslocar o jarro com água quente. Nunca levantar o jarro pela tampa. Utilizar sempre a pega do corpo.
- Não ligue a chaleira se esta estiver vazia.
- Para proteção contra riscos eléctricos, não mergulhe esta chaleira, a base eléctrica ou o conjunto de cabos em qualquer líquido.
- Para proteção contra incêndios, não utilizar o aparelho na presença de fumos explosivos e/ou inflamáveis.
- Se, acidentalmente, deixar o jarro funcionar sem água, a proteção contra fervura a seco desliga-o automaticamente. Se tal acontecer, deixe o jarro arrefecer antes de o encher com água fria e voltar a ferver.
- Evitar derrames no conetor.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito eléctrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

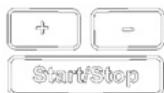
1. Tampa
2. Bico
3. Indicador de água
4. Corpo em aço inoxidável
5. Conector de base
6. Pega
7. Painel digital Led
8. Botão da tampa



### 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



Boil Keep Warm  
Herbal Black  
Oolong White  
Green Delicate



1. Este ecrã de produto é uma combinação de botões tácteis e luzes LED.
2. Há sempre um som de aviso quando qualquer botão é premido e dois avisos para terminar a função.
3. Podemos premir os botões "+" e "-" para alterar a função do menu apresentada no painel digital. Existem 8 funções de menu. 7 funções de menu podem ser seleccionadas com a ajuda destes botões e a função Manter quente é a função predefinida para todas as funções de menu.  
Nota: Na função Manter quente, o único botão que pode ser utilizado é o botão Iniciar/Parar.
4. Durante a fervura da água, o visor digital mostra a alteração da temperatura em 1°C ou 1°F.
5. Quando a água é fervida e atinge a temperatura de ebulição, a unidade emite um som de aviso e entra automaticamente na função Manter quente.
6. Botão Iniciar / Parar: O botão Iniciar e Parar pode ser utilizado para iniciar e parar qualquer função do menu.
7. Calibração da temperatura: Durante o aquecimento a uma determinada temperatura, a função de menu pára o aquecimento durante 0 a 60 segundos para calibrar a temperatura e fornecer informações precisas sobre a temperatura.
8. Alteração da unidade de temperatura: Para alterar a unidade de temperatura de °C para °F ou vice-versa, prima e mantenha premido o botão "+" e "-" simultaneamente durante 3 segundos.

Função	Temperatura de ebulição	Temperatura para manter quente	Tempo de aquecimento
Ferver	100	90	60
Ervas	100	90	60
Preto	100	90	60
Oolong	90	74	60
Branco	85	74	60
Verde	79	74	60
Delicado	71	60	60

### ANTES DE UTILIZAR O SEU JARRO ELÉCTRICO

Se estiver a utilizar o jarro pela primeira vez, recomenda-se que limpe o jarro antes de o utilizar, fervendo a água e deitando-a fora duas vezes com a quantidade máxima. Limpe a superfície com um pano húmido.

△NOTA: A capacidade máxima do jarro elétrico é de 1,7 L.

### PROTECÇÃO CONTRA A FERVURA

Se, acidentalmente, deixar o jarro funcionar sem água, a função de protecção contra fervura a seco desliga automaticamente a alimentação. Se isto acontecer, deixe o jarro arrefecer antes de o encher com água fria, antes de voltar a ferver.

### UTILIZAR A CHALEIRA ELÉCTRICA

1. Colocar a chaleira sobre uma superfície plana.

2. Para encher o jarro, retire-o da base eléctrica e retire a pega da tampa para abrir a tampa, depois encha o jarro com a quantidade de água desejada e feche a tampa. O nível de água deve situar-se entre o nível Mínimo e o nível Máximo. Se a água for insuficiente, o jarro elétrico desliga-se antes de a água ter fervido.

△NOTA: Não encha a água acima do nível máximo, pois a água pode sair do bico quando estiver a ferver. Certifique-se de que a tampa está bem colocada antes de ligar a ficha à tomada eléctrica.

3. Colocar a chaleira na base eléctrica.

4. Quando a água atingir a temperatura de ebulição, levante o jarro da base eléctrica e verta a água.

△NOTA: Tenha cuidado ao deitar a água do seu jarro, pois a água a ferver pode provocar escaldões. Além disso, não abra a tampa enquanto a água do jarro estiver quente.

5. A chaleira não voltará a ferver até que o interruptor seja novamente premido. A chaleira pode ser guardada na base eléctrica quando não estiver a ser utilizada.

△NOTA: Desligue sempre a fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizada.

### FUNIONAMENTO DA CHALEIRA DIGITAL

1. Para utilizar o jarro elétrico, selecione a função do menu, premindo os botões "+" e "-", para além da função de manter quente

2. Para iniciar o processo de aquecimento, prima o botão Iniciar e a chaleira começa a aquecer de acordo com as temperaturas das funções seleccionadas.

3. Durante a fervura da água e o aquecimento, prima os botões + e - para alternar entre as diferentes funções de chá. A campainha emitirá um som de aviso durante 3 segundos depois de premir os botões e a função de chá muda.

4. Manter quente: Depois de a temperatura da água do chá atingir a temperatura final, a unidade entra automaticamente no modo de função de manter quente como função predefinida e a duração da função de manter quente durará 60 minutos. Para cancelar a função de manter quente, prima a função Iniciar / Parar e a chaleira entra no modo de funcionamento normal.

5. Função de memória: Esta chaleira tem uma função de memória com alimentação eléctrica ininterrupta.

6. Modo de espera: No estado de espera, todas as luzes e o ecrã digital se desligam. Além disso, nas seguintes condições, a unidade entra automaticamente no modo de espera.

1) Após 60 minutos do modelo "manter quente", a chaleira entra automaticamente no estado de espera.

2) Se não houver qualquer operação durante 60 segundos, a chaleira entra no estado de espera.

3) No modo de espera, prima qualquer botão para colocar a chaleira no estado ativo;

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e arrefeça-o completamente antes de o limpar.

1. Nunca mergulhe a chaleira, o cabo de alimentação ou a base de alimentação em água, nem permita que a humidade entre em contacto com estas peças.

2. Limpar a aparência do corpo com um pano húmido ou um produto de limpeza, nunca utilizar um produto de limpeza venenoso.

⚠**ATENÇÃO:** Não utilize produtos de limpeza químicos, de aço, de madeira ou abrasivos para limpar o exterior da chaleira para evitar a perda de brilho.

3. Quando não estiver a ser utilizado ou armazenado, o cabo de alimentação pode ser enrolado sob a base de alimentação.

### REMOÇÃO DE DEPÓSITOS MINERAIS

A sua chaleira deve ser descalcificada periodicamente, uma vez que os depósitos minerais na água da torneira podem formar incrustações no fundo da chaleira, o que torna o seu funcionamento menos eficiente. Pode utilizar o descalcificador disponível no mercado e seguir as instruções da embalagem do descalcificador. Em alternativa, pode seguir as instruções abaixo utilizando o vinagre branco.

1. Encha a chaleira com 3 chávenas de vinagre branco e, em seguida, adicione água até cobrir completamente o fundo da chaleira. Deixar a solução na chaleira durante a noite.

2. Em seguida, deitar fora a mistura na chaleira, encher a chaleira com água limpa até à posição máxima, ferver e deitar fora a água. Repita várias vezes até que o cheiro a vinagre seja eliminado. As eventuais manchas que permaneçam no interior do bico podem ser removidas esfregando-as com um pano húmido.

### Limpeza do filtro

Não se esqueça de limpar o filtro com um pano selvagem e húmido em intervalos regulares.

### Armazenamento

Quando não estiver a ser utilizado ou armazenado, o cabo de alimentação pode ser enrolado no compartimento para cabos sob a base da chaleira.

Qualquer outro serviço de assistência deve ser efectuado por um representante de assistência autorizado.

1. ** WICHTIG!:**
- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
  - **Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
  - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

## 2. Sicherheitshinweise für den Benutzer



### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
  - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Woh-

- umgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.



### Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jeder Missbrauch kann zu möglichen Verletzungen des Benutzers führen und kann
- das Gerät beschädigen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Falls das Gerät
- Wenn das Gerät in Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kun-

dendienst, bevor Sie es wieder verwenden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



### **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und Folgendes verstehen
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



### **Hinweise zur Verwendung des Geräts**

- Ihre Steckdose muss ordnungsgemäß geerdet sein.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter vor dem ersten Gebrauch.
- Während des Gebrauchs muss das Gerät so aufgestellt werden, dass es für Kinder nicht leicht zu erreichen ist, und der Deckel muss fest verschlossen sein, um das Verschütten von kochendem Wasser zu vermeiden.

- Dieses Produkt darf nur zum Kochen von Wasser verwendet werden. Bitte kochen Sie keine anderen Flüssigkeiten wie Milch oder Kaffee.
- Füllen Sie Wasser entsprechend dem voreingestellten Wasserstand ein, wobei der Mindeststand bei "MIN" und der Höchststand bei "MAX" liegen muss.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es befüllen, entleeren oder reinigen, oder wenn es nicht benutzt wird.
- Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Gas- oder Elektrobrenner oder in einem beheizten Backofen) und stellen Sie es nicht darauf ab.
- Vermeiden Sie es, die Oberfläche des heißen Wasserkochers zu berühren, benutzen Sie den Griff und die Knöpfe.
- Um mögliche Dampfschäden zu vermeiden, sollten Sie beim Betrieb des Wasserkochers nicht auf den Ausguss schauen.
- Bei Verwendung auf Holzmöbeln sollten Sie eine Schutzunterlage verwenden, um Schäden an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich vor dem Betrieb immer, dass der Deckel richtig aufgesetzt ist.
- Wenn der Deckel während des Erhitzens abgenommen wird, kann es zu Verbrühungen kommen.
- Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn er heiß ist.
- Beim Bewegen des Wasserkochers mit heißem Wasser ist äußerste Vorsicht geboten. Heben Sie den Wasserkocher niemals am Deckel an. Benutzen Sie immer den Griff am Gehäuse.
- Schalten Sie den Wasserkocher nicht ein, wenn er leer ist.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel und das Kabel nicht in Flüssigkeiten ein, um elektrische Gefahren zu vermeiden.
- Aus Gründen des Brandschutzes darf das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen betrieben werden.
- Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser laufen lassen, schaltet ihn der Trockengehschutz automatisch ab. Lassen Sie in diesem Fall den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und erneut aufkochen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht em-

pfählen, aber wenn es verwendet werden muss:

- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

### 3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Strom	Frequenz
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Deckel
2. Ausgießer
3. Wasserstandsanzeiger
4. Gehäuse aus rostfreiem Stahl
5. Basisanschluss
6. Handgriff
7. Digitales Led-Panel
8. Deckel-Taste



### 5. GEBRAUCHSANWEISUNG



1. Diese Produkthanzeige ist eine Kombination aus Berührungstasten und LED-Leuchten.
2. Jedes Mal ertönt ein Aufforderungston, wenn eine beliebige Taste gedrückt wird, und zwei Aufforderungen zum Beenden der Funktion.
3. Mit den Tasten "+" und "-" können Sie die auf dem digitalen Bedienfeld angezeigte Menüfunktion ändern. Es gibt 8 Menüfunktionen. 7 Menüfunktionen können mit Hilfe dieser Tasten ausgewählt werden und die Warmhaltefunktion ist die Standardfunktion für alle Menüfunktionen.  
Hinweis: Bei der Warmhaltefunktion kann nur die Taste Start /Stop verwendet werden.
4. Während das Wasser kocht, zeigt die Digitalanzeige die Temperaturänderung um 1°C oder 1°F an.
5. Sobald das Wasser kocht und die Siedetemperatur erreicht ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und schaltet automatisch auf die Warmhaltefunktion um.
6. Start-/Stopp-Taste: Mit der Start- und Stopptaste können Sie jede Menüfunktion starten und stoppen.
7. Temperatur-Kalibrierung: Während des Aufheizens auf eine bestimmte Temperatur stoppt die Menüfunktion das Aufheizen für 0 - 60 Sekunden, um die Temperatur zu kalibrieren und eine genaue Temperaturangabe zu erhalten.
8. Ändern der Temperatureinheit: Um die Temperatureinheit von °C auf °F oder umgekehrt zu ändern, halten Sie die Tasten "+" und "-" gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt.

Funktion	Siedetemperatur	Warmhalten der Temperatur	Warmhaltezeit
Kochen Sie	100	90	60
Kräuter	100	90	60
Schwarz	100	90	60
Oolong	90	74	60
Weiß	85	74	60
Grün	79	74	60
Zartes	71	60	60

### VOR DER BENUTZUNG DES WASSERKOCHERS

Wenn Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen, wird empfohlen, ihn vor der Benutzung zu reinigen, indem Sie das Wasser zum Kochen bringen und dann zweimal mit der maximalen Menge wegschütten. Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab.

△**HINWEIS:** Das maximale Fassungsvermögen des Wasserkochers beträgt 1,7 l.

### KÄLTESCHUTZ

Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser in Betrieb nehmen, schaltet die Funktion des Trockengehschutzes das Gerät automatisch ab. Lassen Sie in diesem Fall den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn mit kaltem Wasser füllen und erneut aufkochen.

### VERWENDUNG DES WASSERKOCHERS

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene Fläche.

2. Um den Wasserkocher zu befüllen, nehmen Sie ihn von der Basisstation ab, öffnen den Deckel mit dem Deckelgriff, füllen die gewünschte Wassermenge ein und schließen den Deckel. Der Wasserstand muss zwischen dem Minimal- und dem Maximalstand liegen. Zu wenig Wasser führt dazu, dass sich der Wasserkocher ausschaltet, bevor das Wasser gekocht hat.

△**HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser nicht über den maximalen Füllstand hinaus ein, da beim Kochen Wasser aus dem Auslauf austreten kann. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest aufgesetzt ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

3. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Stromsockel.

4. Sobald das Wasser die Siedetemperatur erreicht hat, heben Sie den Kessel vom Sockel und gießen das Wasser ein.

△**HINWEIS:** Gehen Sie beim Ausgießen des Wassers aus dem Wasserkocher vorsichtig vor, da kochendes Wasser zu Verbrühungen führen kann; außerdem sollten Sie den Deckel nicht öffnen, solange das Wasser im Wasserkocher heiß ist.

5. Der Wasserkocher kocht erst dann wieder, wenn der Schalter erneut gedrückt wird. Der Wasserkocher kann bei Nichtgebrauch auf dem Sockel abgestellt werden.

△**HINWEIS:** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht benutzen.

### DIGITALER WASSERKOCHERBETRIEB

1. Um den Wasserkocher zu bedienen, wählen Sie die Menüfunktion durch Drücken der Tasten "+" und "-", außer der Warmhaltefunktion.

2. Um den Heizvorgang zu starten, drücken Sie die Starttaste und der Kessel heizt entsprechend den Temperaturen der ausgewählten Funktionen.

3. Während des Kochens von Wasser und des Erhitzens drücken Sie die Tasten + und -, um zwischen den verschiedenen Teefunktionen zu wechseln. Der Summer ertönt 3 Sekunden lang, nachdem Sie die Tasten gedrückt haben und die Teefunktion gewechselt wurde.

4. Warmhalten: Nachdem die Wassertemperatur des Tees die endgültige Temperatur erreicht hat, schaltet das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus als Standardfunktion und die Dauer des Warmhaltens beträgt 60 min. Um die Warmhaltefunktion abzubrechen, drücken Sie die Start/Stop-Funktion und der Wasserkocher schaltet in den normalen Betriebsmodus.

5. Speicherfunktion: Dieser Wasserkocher hat eine Speicherfunktion bei unterbrechungsfreier Stromversorgung.

6. Standby-Modus: Im Standby-Modus schalten sich alle Lichter und die Digitalanzeige aus. Außerdem geht das Gerät unter folgenden Bedingungen automatisch in den Standby-Modus über.

1) Nach 60 Minuten Warmhalten geht der Wasserkocher automatisch in den Standby-Modus über.

2) Wenn 60 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, schaltet der Wasserkocher in den Standby-

Modus.

3) Drücken Sie im Standby-Modus eine beliebige Taste, um den Wasserkocher in den aktiven Zustand zu versetzen;

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen.

1. Tauchen Sie den Wasserkocher, das Netzkabel oder den Netzsockel niemals in Wasser ein, und lassen Sie keine Feuchtigkeit an diese Teile gelangen.

2. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch oder Reiniger ab, verwenden Sie keine giftigen Reinigungsmittel.

⚠**ACHTUNG:** Verwenden Sie keine chemischen, stählernen, hölzernen oder scheuernden Reiniger, um die Außenseite des Wasserkochers zu reinigen, damit der Glanz nicht verloren geht.

3. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder aufbewahren, können Sie das Netzkabel unter dem Sockel aufrollen.

### BESEITIGUNG VON MINERALABLAGERUNGEN

Ihr Wasserkocher sollte regelmäßig entkalkt werden, da sich durch die mineralischen Ablagerungen im Leitungswasser Kalkablagerungen am Boden des Wasserkochers bilden können, die die Effizienz des Geräts beeinträchtigen. Sie können einen im Handel erhältlichen Entkalker verwenden und die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers befolgen. Alternativ können Sie auch die unten stehenden Anweisungen zur Verwendung von weißem Essig befolgen.

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit 3 Tassen weißem Essig und fügen Sie dann so viel Wasser hinzu, dass der Boden des Wasserkochers vollständig bedeckt ist. Lassen Sie die Lösung über Nacht im Kessel stehen.

2. Dann das Gemisch im Wasserkocher entsorgen, dann den Wasserkocher mit sauberem Wasser bis zum Maximum auffüllen, kochen und dann das Wasser entsorgen. Diesen Vorgang mehrmals wiederholen, bis der Essiggeruch weggespült ist. Eventuell verbleibende Flecken im Inneren des Ausgusses lassen sich durch Abreiben mit einem feuchten Tuch entfernen.

Reinigung des Filters

Denken Sie daran, den Filter in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Lagerung

Wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder aufbewahren, können Sie das Netzkabel um die Kabelaufbewahrung unter dem Boden des Wasserkochers wickeln.

Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Kundendienstvertreter durchgeführt werden.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'utente



### **Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato all'uso interno, non industriale, non commerciale e solo per uso domestico.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
  - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo

residenziale;

- Ambienti di tipo bed and breakfast;
- Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.



### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e può
- danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece l'impugnatura o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Nel caso in cui l'apparecchio
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni

visibili di danni o se ha una perdita.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



### **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano
- La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



### **Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio**

- La presa di alimentazione deve essere correttamente collegata a terra.
- Pulire il contenitore dell'acqua prima del primo utilizzo.
- Durante l'uso, il prodotto deve essere collocato in una posizione non facilmente raggiungibile dai bambini e il coperchio deve essere ben chiuso per evitare la fuoriuscita di acqua bollente.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo per far bollire l'acqua. Non far bollire altri liquidi come latte e caffè.

- Riempire d'acqua secondo il livello preimpostato, con il livello minimo su "MIN" e il livello massimo su "MAX".
- Spegner e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di riempire, svuotare o pulire, o quando non viene utilizzata.
- Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente può essere espulsa.
- Non utilizzare o collocare alcuna parte di questo apparecchio su o vicino a superfici calde (come bruciatori a gas o elettrici o in un forno riscaldato).
- Evitare di toccare la superficie del bollitore caldo, utilizzare il manico e le manopole.
- Per evitare di danneggiare il vapore, non rivolgersi verso l'erogatore quando si utilizza il bollitore.
- Se si opera su mobili in legno, utilizzare un cuscinetto protettivo per evitare di danneggiare le finiture delicate.
- Per evitare scottature, assicurarsi sempre che il coperchio sia posizionato correttamente prima dell'uso.
- Se il coperchio viene rimosso durante il riscaldamento, si possono verificare scottature.
- Aprire con cautela il coperchio quando è caldo.
- Quando si sposta il bollitore contenente acqua calda, occorre prestare la massima attenzione. Non sollevare mai il bollitore dal coperchio. Utilizzare sempre la maniglia del corpo.
- Non accendere il bollitore se è vuoto.
- Per evitare rischi elettrici, non immergere il bollitore, la base di alimentazione o il cavo in alcun liquido.
- Per evitare incendi, non utilizzare l'apparecchio in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
- Se si lascia accidentalmente il bollitore senza acqua, la protezione contro l'ebollizione si spegne automaticamente. In tal caso, lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo con acqua fredda e farlo bollire nuovamente.
- Evitare di versare sul connettore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non far funzionare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
  - La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Beccuccio
3. Indicatore dell'acqua
4. Corpo in acciaio inox
5. Connettore di base
6. Maniglia
7. Pannello digitale a led
8. Pulsante del coperchio



### 5. ISTRUZIONI PER L'USO



1. Il display del prodotto è una combinazione di pulsanti a sfioramento e luci LED.
2. Ogni volta che si preme un pulsante, viene emesso un suono di richiesta e due richieste di completamento della funzione.
3. È possibile premere i pulsanti "+" e "-" per modificare la funzione del menu visualizzato sul pannello digitale. Sono disponibili 8 funzioni di menu. Con l'aiuto di questi pulsanti è possibile selezionare 7 funzioni del menu e la funzione Mantieni caldo è la funzione predefinita per tutte le funzioni del menu. Nota: nella funzione Mantenimento in caldo l'unico pulsante utilizzabile è quello di Avvio/Arresto.
4. Durante l'ebollizione dell'acqua, il display digitale indica la variazione della temperatura di 1°C o 1°F.
5. Quando l'acqua viene bollita e raggiunge la temperatura di ebollizione, l'apparecchio emette un segnale acustico ed entra automaticamente nella funzione Keep Warm.
6. Pulsante di avvio/arresto: Il pulsante di avvio e arresto può essere utilizzato per avviare e arrestare qualsiasi funzione del menu.
7. Calibrazione della temperatura: Durante il riscaldamento a una certa temperatura, la funzione menu interrompe il riscaldamento per 0-60 secondi per calibrare la temperatura e fornire informazioni precise sulla temperatura.
8. Modifica dell'unità di misura della temperatura: Per cambiare l'unità di misura della temperatura da °C a °F o viceversa, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" per 3 secondi.

Funzione	Temperatura di ebollizione	Temperatura di mantenimento	Tempo di mantenimento in caldo
Bollire	100	90	60
A base di erbe	100	90	60
Nero	100	90	60
Oolong	90	74	60
Bianco	85	74	60
Verde	79	74	60

### PRIMA DI UTILIZZARE IL BOLLITORE

Se si utilizza il bollitore per la prima volta, si consiglia di pulirlo prima dell'uso facendo bollire l'acqua e poi gettandola due volte con la quantità massima. Pulire la superficie con un panno umido.

⚠ **NOTA:** la capacità massima del bollitore è di 1,7 litri.

### PROTEZIONE CONTRO L'EBOLLIZIONE

Se si lascia accidentalmente il bollitore senza acqua, la funzione di protezione contro l'ebollizione spegne automaticamente l'alimentazione. In tal caso, lasciare raffreddare il bollitore e riempirlo con acqua fredda prima di farlo bollire nuovamente.

### UTILIZZO DEL BOLLITORE ELETTRICO

1. Posizionare il bollitore su una superficie piana.  
 2. Per riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base di alimentazione e rimuovere la maniglia del coperchio per aprire il coperchio, quindi riempire il bollitore con la quantità d'acqua desiderata e chiudere il coperchio. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra il livello minimo e massimo. Se l'acqua è troppo poca, il bollitore si spegne prima che l'acqua abbia raggiunto l'ebollizione.

⚠ **NOTA:** non riempire l'acqua oltre il livello massimo, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire dal beccuccio durante l'ebollizione. Assicurarsi che il coperchio sia saldamente in posizione prima di collegare la presa di corrente.

3. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione.

4. Quando l'acqua raggiunge la temperatura di ebollizione, sollevare il bollitore dalla base di alimentazione e versare l'acqua.

⚠ **NOTA:** prestare attenzione quando si versa l'acqua dal bollitore, poiché l'acqua bollente può provocare scottature; inoltre, non aprire il coperchio quando l'acqua nel bollitore è calda.

5. Il bollitore non riprenderà a bollire finché non si premerà nuovamente l'interruttore. Il bollitore può essere riposto sulla base di alimentazione quando non viene utilizzato.

⚠ **NOTA:** scollegare sempre l'alimentazione quando non viene utilizzata.

### FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE DIGITALE

1. Per far funzionare il bollitore, selezionare la funzione del menu, premendo i pulsanti "+" e "-", ad eccezione della funzione di mantenimento in caldo.

2. Per avviare il processo di riscaldamento, premere il pulsante di avvio e il bollitore inizierà a riscaldarsi in base alle temperature delle funzioni selezionate.

3. Durante il processo di ebollizione e riscaldamento dell'acqua, premere i pulsanti + e - per passare da una funzione all'altra. Il cicalino emette un segnale acustico per 3 secondi dopo aver premuto i pulsanti e la funzione tè cambia.

4. Mantenimento in caldo: Dopo che la temperatura dell'acqua del tè ha raggiunto la temperatura finale, l'unità entra automaticamente in modalità di mantenimento in caldo come funzione predefinita e la durata del mantenimento in caldo sarà di 60 minuti. Per annullare la funzione di mantenimento in caldo, premere la funzione Start / Stop e il bollitore entra in modalità di lavoro normale.

5. Funzione di memoria: Questo bollitore ha una funzione di memoria in caso di alimentazione elettrica ininterrotta.

6. Modalità standby: Nello stato di stand-by tutte le luci e il display digitale si spengono. Inoltre, nelle seguenti condizioni l'unità entra automaticamente in modalità standby.

1) Dopo 60 minuti di mantenimento in caldo, il bollitore passa automaticamente allo stato di standby.

2) Se non viene eseguita alcuna operazione per 60 secondi, il bollitore passa allo stato di standby.

3) In modalità standby, premere un pulsante qualsiasi per portare il bollitore in stato attivo;

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e raffreddarlo completamente prima di pulirlo.

1. Non immergere mai il bollitore, il cavo di alimentazione o la base di alimentazione in acqua, né permettere che l'umidità venga a contatto con queste parti.
2. Pulire l'aspetto del corpo con un panno umido o un detergente, senza mai utilizzare detergenti velenosi.

⚠**ATTENZIONE:** non utilizzare detergenti chimici, per acciaio, per legno o abrasivi per pulire l'esterno del bollitore per evitare la perdita di brillantezza.

3. Quando non viene utilizzato o conservato, il cavo di alimentazione può essere avvolto sotto la base di alimentazione.

### RIMOZIONE DEI DEPOSITI MINERALI

Il bollitore deve essere decalcificato periodicamente, poiché i depositi minerali presenti nell'acqua del rubinetto possono formare incrostazioni sul fondo del bollitore, riducendone l'efficienza. È possibile utilizzare un decalcificante disponibile in commercio e seguire le istruzioni riportate sulla confezione del decalcificante. In alternativa, potete seguire le seguenti istruzioni utilizzando l'aceto bianco.

1. Riempire il bollitore con 3 tazze di aceto bianco, quindi aggiungere acqua in quantità tale da coprire completamente il fondo del bollitore. Lasciare la soluzione nel bollitore per tutta la notte.
2. Gettare poi la miscela nel bollitore, quindi riempire il bollitore con acqua pulita fino alla posizione massima, far bollire e poi gettare l'acqua. Ripetere più volte fino a quando l'odore dell'aceto non sarà svanito. Eventuali macchie rimaste all'interno del beccuccio possono essere rimosse strofinando con un panno umido.

### Pulizia del filtro

Ricordarsi di pulire il filtro con un panno selvaggio e umido a intervalli.

### Immagazzinamento

Quando non viene utilizzato o conservato, il cavo di alimentazione può essere avvolto nell'apposito vano sotto la base del bollitore.

Qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.

## 1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

### Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti.
- Nepoužívejte výrobek venku ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a zranění uživatele.
- Příklad: Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládní pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou např.
  - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
  - Prostředí typu nocleh se snídaní;
  - Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.



## Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Příklad nepoužívejte s mokřima rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může dojít k
- poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě, že spotřebič
- spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.



## Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



## Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Zásuvka musí být řádně uzemněna.
- Před prvním použitím vyčistěte nádobu na vodu.
- Během používání musí být výrobek umístěn na místě, kam děti snadno nedosáhnou, a kryt by měl být bezpečně uzavřen, aby se zabránilo rozlítí vroucí vody.
- Tento výrobek by se měl používat pouze k převařování vody. Nevařte jiné tekutiny, jako je mléko a káva.
- Naplňte vodu podle předem nastavené hladiny, přičemž minimální hladina je na "MIN" a maximální na "MAX".
- Před plněním, vyprazdňováním nebo čištěním nebo v době, kdy se přístroj nepoužívá, jej vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Při přeplnění konvice může dojít k vystříknutí vařící vody.
- Nepoužívejte ani neumísťujte žádnou část tohoto spotřebiče na horké povrchy nebo do jejich blízkosti (např. na plynové nebo elektrické hořáky nebo do vyhřívané trouby).
- Nedotýkejte se povrchu horké konvice, používejte rukojeť a knoflíky.
- Abyste předešli možnému poškození párou, nestavte konvici při provozu čelem k výlevce.
- Při práci na dřevěném nábytku použijte ochrannou podložku, abyste zabránili poškození jemných povrchových úprav.
- Aby nedošlo k opaření, vždy se před zahájením provozu ujistěte, že je víko správně umístěno.

- Pokud během ohřevu sejmete víko, může dojít k opaření.
- Když je horká, opatrně otevřete víko.
- Při přenášení konvice s horkou vodou je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Nikdy nezvedejte konvici za víko. Vždy používejte rukojeť těla.
- Nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- Z důvodu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nepoškoďte tuto konvici, napájecí základnu ani sadu kabelů do žádné kapaliny.
- Z důvodu ochrany před požárem jej nepoužívejte v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých výparů.
- Pokud byste náhodou nechali konvici pracovat bez vody, ochrana proti vyvaření ji automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, nechte konvici vychladnout, než ji naplníte studenou vodou a znovu uvedete do varu.
- Zabraňte rozliti na konektor.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

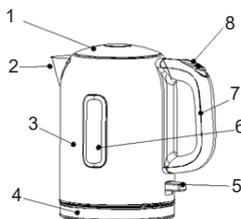
Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Power	Frekvence
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. POPIS DÍLŮ

1. Víko
2. Výlevka
3. Vodoměr
4. Tělo z nerezové oceli
5. Základní konektor
6. Rukojeť
7. Digitální LED panel
8. Tlačítko víka



## 5. NÁVOD K POUŽITÍ



1. Tento produktový displej je kombinací dotykových tlačítek a světel LED.
2. Pokaždé se ozve výzva při stisknutí libovolného tlačítka a dvě výzvy k dokončení funkce.
3. Stisknutím tlačítek "+" a "-" můžeme změnit funkci nabídky zobrazenou na digitálním panelu. K dispozici je 8 funkcí menu. Pomocí těchto tlačítek lze zvolit 7 funkcí menu a funkci Keep warm, která je výchozí funkcí pro všechny funkce menu.  
Poznámka: Ve funkci Keep warm lze použít pouze tlačítko Start/Stop.
4. Během vaření vody digitální displej zobrazuje změnu teploty o 1°C nebo 1°F.
5. Jakmile se voda uvaří a dosáhne teploty varu, přístroj vydá zvukový signál a automaticky přejde do funkce Keep Warm.
6. Tlačítko Start / Stop: Tlačítko Start a Stop lze použít ke spuštění a zastavení jakékoli funkce menu.
7. Kalibrace teploty: Při ohřevu na určitou teplotu funkce menu zastaví ohřev na 0-60 sekund, aby se teplota kalibrovala a poskytla přesné informace o teplotě.
8. Změna jednotky teploty: Pro změnu jednotky teploty z °C na °F nebo naopak stiskněte a podržte současně tlačítka "+" a "-" po dobu 3 sekund.

Funkce	Teplota varu	Teplota udržování tepla	Doba udržování tepla
Vaření	100	90	60
Bylinné	100	90	60
Černá	100	90	60
Oolong	90	74	60
Bílá	85	74	60
Zelená	79	74	60
Delikátní	71	60	60

### PŘED POUŽITÍM KONVICE

Pokud byste konvici používáte poprvé, doporučujeme před použitím konvici vyčistit tak, že vodu přeavaříte a poté ji dvakrát vylijete v maximálním množství. Povrch ořete vlhkým hadříkem.

**△POZNÁMKA:** Maximální objem konvice je 1,7 l.

### OCHRANA PROTI VYVAŘENÍ

Pokud byste náhodou nechali konvici pracovat bez vody, funkce ochrany proti vyvaření automaticky vypne napájení. Pokud k tomu dojde, nechte konvici před opětovným naplněním studenou vodou vychladnout.

### POUŽÍVÁNÍ RYCHLOVARNÉ KONVICE

1. Postavte konvici na rovný povrch.
2. Chcete-li konvici naplnit, sejměte ji z napájecí základny, sejměte rukojeť víka a otevřete víko, poté naplňte konvici požadovaným množstvím vody a víko zavřete. Hladina vody musí být v rozmezí hodnot Min a Max. Příliš malé množství vody způsobí vypnutí konvice dříve, než se voda uvaří.  
**△UPOZORNĚNÍ:** Nenaplňujte vodu nad maximální hladinu, protože při vaření může voda vytéct z výlevky. Před zapojením do elektrické zásuvky se ujistěte, že je víko pevně nasazeno.
3. Umístěte konvici na napájecí základnu.
4. Jakmile voda dosáhne teploty varu, zvedněte konvici z napájecí základny a poté vodu vylijte.  
**△POZNÁMKA:** Při nalévání vody z konvice postupujte opatrně, protože vařící voda může způsobit opaření, kromě toho neotvírejte víko, dokud je voda v konvici horká.
5. Konvice se znovu neuvaří, dokud znovu nestisknete spínač. Pokud konvici nepoužíváte, můžete ji uložit na napájecí základnu.

△**POZNÁMKA:** Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte od napájení.

## PROVOZ DIGITÁLNÍ KONVICE

1. Chcete-li konvici ovládat, zvolte funkci menu stisknutím tlačítek "+" a "-", kromě funkce udržování teploty.
2. Pro spuštění ohřevu stiskněte tlačítko Start a konvice začne ohřívat podle teplot zvolených funkcí.
3. Během vaření vody a ohřevu přepínejte mezi různými funkcemi čaje stisknutím tlačítek + a -. Po stisknutí tlačítek se na 3 sekundy ozve zvukový signál a funkce čaje se změní.
4. Udržujte se v teple: Pro zrušení funkce udržování teploty stiskněte funkci Start / Stop a konvice přejde do normálního pracovního režimu.
5. Paměťová funkce: Tato konvice má paměťovou funkci při nepřerušném napájení.
6. Pohotovostní režim: V pohotovostním režimu jsou všechna světla a digitální displej vypnuté. Také v následujících případech přejde jednotka automaticky do pohotovostního režimu.
  - 1) Po 60 minutách modelu udržování teploty přejde konvice automaticky do pohotovostního režimu.
  - 2) Pokud po dobu 60 sekund neproběhne žádná operace, přejde konvice do pohotovostního stavu.
  - 3) Když je konvice v pohotovostním režimu, stisknutím libovolného tlačítka ji uvedete do aktivního stavu;

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.

1. Nikdy neponořujte konvici, napájecí kabel nebo napájecí základnu do vody ani nedovolte, aby se tyto části dostaly do kontaktu s vlhkostí.
  2. Vzhled těla oťete vlhkým hadříkem nebo čisticím prostředkem, nikdy nepoužívejte jedovaté čisticí prostředky.
- △**UPOZORNĚNÍ:** K čištění vnějšího povrchu konvice nepoužívejte chemické, ocelové, dřevěné nebo abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo ke ztrátě lesku.
3. V době nepoužívání nebo skladování může být napájecí kabel navinut pod napájecí základnu.

## ODSTRAŇOVÁNÍ MINERÁLNÍCH USAZENIN

Konvice by se měla pravidelně odvápnovat, protože minerální usazeniny ve vodovodní vodě mohou na dně konvice vytvářet vodní kámen, který snižuje účinnost provozu. Můžete použít komerčně dostupný odstraňovač vodního kamene a postupovat podle pokynů na obalu odstraňovače vodního kamene. Případně můžete postupovat podle níže uvedených pokynů s použitím bílého octa.

1. Naplňte konvici 3 šálky bílého octa a poté přidejte vodu v takovém množství, aby zcela pokryla dno konvice. Roztok nechte v konvici přes noc.
2. Poté směs v konvici zlikvidujte, následně konvici naplňte čistou vodou do maximální polohy, převařte a poté vodu zlikvidujte. Postup několikrát opakujte, dokud se zápach octa neodplaví. Zbylé skvrny uvnitř výlevky lze odstranit oťřením vlhkým hadříkem.

### Čištění filtru

Nezapomeňte filtr občas vyčistit divokým a vlhkým hadříkem.

### Úložisko

Pokud konvici nepoužíváte nebo ji neskladujete, můžete napájecí kabel navinout na úložný prostor pod základnou konvice.

Jakýkoli jiný servis by měl provádět autorizovaný servisní zástupce.

## 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Opbevar disse instruktioner til senere brug.

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug.
- Brug ikke apparatet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan give problemer med apparatet og forårsage skader på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer som f.eks.
  - Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  - Miljøer af typen bed and breakfast;
  - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.



## Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Værforsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan
- beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. I tilfælde af at apparatet
- falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe den til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger den igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



## Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



## Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Din stikkontakt skal være korrekt jordet.
- Rengør vandbeholderen før første brug.
- Under brug skal produktet placeres på et sted, som ikke er let tilgængeligt for børn, og låget skal være forsvarligt lukket for at undgå spild af kogende vand.
- Dette produkt må kun bruges til at koge vand. Kog ikke andre væsker som f.eks. mælk og kaffe.
- Fyld vand på i henhold til den forudindstillede vandstand med minimumsniveau ved "MIN" og maksimumsniveau ved "MAX".
- Sluk og tag stikket ud af stikkontakten før påfyldning, tømning eller rengøring, eller når den ikke er i brug.
- Hvis kedlen overfyldes, kan der komme kogende vand ud.
- Undlad at betjene eller placere nogen del af dette apparat på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. gas- eller elbrænder eller i en opvarmet ovn).
- Undgå at røre ved overfladen af den varme kedel, brug håndtaget og knapperne.
- For at undgå mulige dampskader må du ikke kigge på tuden, når du bruger kedlen.
- Hvis du bruger den på træmøbler, skal du bruge en beskyttelsespudding for at undgå at beskadige den sarte finish.

- For at undgå skoldning skal du altid sikre dig, at låget er placeret korrekt før brug.
- Der kan opstå skoldning, hvis låget tages af under opvarmningen.
- Åbn forsigtigt låget, når det er varmt.
- Der skal udvises stor forsigtighed, når kedlen med varmt vand flyttes. Løft aldrig kedlen i låget. Brug altid håndtaget på kroppen.
- Tænd ikke for kedlen, hvis den er tom.
- For at beskytte mod elektrisk fare må kedlen, strømforsyningen eller ledningssættet ikke nedsænkes i væske.
- For at beskytte mod brand må den ikke anvendes i nærheden af eksplosive og/eller brandfarlige dampe.
- Hvis du ved et uheld lader kedlen køre uden vand, vil tørkogningsbeskyttelsen automatisk slukke for den. Hvis dette skulle ske, skal du lade kedlen køle af, før du fylder den med koldt vand og koger den igen.
- Undgå at spilde på stikket.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, kan du bruge en:
- Ledningens mærkede elektriske værdi skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Kraft	Frekvens
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

#### 4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Låg
2. Tud
3. Vandmåler
4. Hus i rustfrit stål
5. Basis-stik
6. Håndtag
7. Digitalt Led-panel
8. Låg-knap



#### 5. INSTRUKTIONER TIL BRUG



1. Dette produktdisplay er en kombination af touch-knapper og LED-lys.
2. Hver gang der trykkes på en knap, lyder der en besked, og der kommer to beskeder, når funktionen er færdig.
3. Vi kan trykke på knapperne "+" og "-" for at ændre den menufunktion, der vises på det digitale panel. Der er 8 menufunktioner. 7 menufunktioner kan vælges ved hjælp af disse knapper, og Hold varm-funktionen er standardfunktionen for alle menufunktionerne.  
Bemærk: I funktionen Hold varm er den eneste knap, der kan bruges, Start/Stop-knappen.
4. Mens vandet koger, viser det digitale display en ændring i temperaturen på 1°C eller 1°F.
5. Når vandet er kogt og har nået kogetemperaturen, udsender apparatet en lyd og går automatisk over til varmholdningsfunktionen.
6. Start/stop-knap: Start- og stopknappen kan bruges til at starte og stoppe enhver menufunktion.
7. Kalibrering af temperatur: Under opvarmning til en bestemt temperatur stopper menufunktionen opvarmningen i 0-60 sekunder for at kalibrere temperaturen og give nøjagtige temperaturoplysninger.
8. Ændring af temperaturenhed: For at ændre temperaturenheden fra °C til °F eller omvendt, tryk og hold "+" og "-" knappen samtidigt i 3 sekunder.

Funktion	Kogetemperatur	Hold varmen-temperatur	Tid til at holde varmen
Kog	100	90	60
Urte	100	90	60
Sort	100	90	60
Oolong	90	74	60
Hvid	85	74	60
Grøn	79	74	60
Delikat	71	60	60

## **FØR DU BRUGER DIN KEDEL**

Hvis du bruger kedlen for første gang, anbefales det, at du rengør kedlen før brug ved at koge vandet og derefter kassere det to gange med maksimal mængde. Tør overfladen af med en fugtig klud.

△**BEMÆRK:** Kedlens maksimale kapacitet er 1,7 liter.

## **BESKYTTELSE MOD UDTØRRING VED KOGNING**

Hvis du ved et uheld lader kedlen køre uden vand, vil tørkogningsbeskyttelsen automatisk slukke for strømmen. Hvis det sker, skal du lade kedlen køle af og fylde den med koldt vand, før du koger igen.

## **BRUG AF DIN ELKEDEL**

1. Placer kedlen på en flad overflade.

2. For at fylde kedlen skal du fjerne den fra strømforsyningen og fjerne lågets håndtag for at åbne låget, derefter fylde kedlen med den ønskede mængde vand og lukke låget. Vandstanden skal være inden for Min- og Max-niveauet. For lidt vand vil få kedlen til at slukke, før vandet er kogt.

△**BEMÆRK:** Fyld ikke vand på over det maksimale niveau, da der kan løbe vand ud af tuden under kogning. Sørg for, at låget sidder godt fast, før du sætter stikket i stikkontakten.

3. Placer kedlen på strømforsyningsbasen.

4. Når vandet har nået kogetemperatur, løfter du kedlen fra strømforsyningen og hælder vandet i.

△**BEMÆRK:** Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen, da kogende vand kan resultere i skoldning, og åbn desuden ikke låget, mens vandet i kedlen er varmt.

5. Kedlen koger ikke igen, før der trykkes på kontakten igen. Kedlen kan opbevares på strømforsyningen, når den ikke er i brug.

△**BEMÆRK:** Afbryd altid strømforsyningen, når du ikke bruger den.

## **BETJENING AF DIGITAL KEDEL**

1. For at betjene elkedlen skal du vælge menufunktionen ved at trykke på knapperne "+" og "-" bortset fra varmholdningsfunktionen.

2. Tryk på startknappen for at starte opvarmningsprocessen, og kedlen begynder at varme i henhold til temperaturerne i de valgte funktioner.

3. Mens vandet koger og opvarmes, skal du trykke på knapperne + og - for at skifte mellem forskellige tefunktioner. Summeren udsender en hurtig lyd i 3 sekunder, når du har trykket på knapperne, og tefunktionen ændres.

4. Hold varm: Når tevandets temperatur har nået den endelige temperatur, går enheden automatisk i varmholdningsfunktion som standardfunktion, og varmholdningen varer 60 minutter. For at annullere varmholdningsfunktionen skal du trykke på Start/Stop-funktionen, og kedlen går i normal arbejdstilstand.

5. Hukommelsesfunktion: Denne kedel har hukommelsesfunktion under uafbrudt strømforsyning.

6. Standby-tilstand: I standbytilstand slukkes alle lamper og det digitale display. Under følgende forhold går enheden også automatisk i standbytilstand.

1) Efter 60 minutter i varmholdningsmodellen går kedlen automatisk i standbytilstand.

2) Hvis der ikke er nogen betjening i 60 sekunder, går kedlen i standbytilstand.

3) Når kedlen er i standbytilstand, skal du trykke på en vilkårlig knap for at få den i aktiv tilstand;

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten, og køl det helt ned, før du rengør det.

1. Nedsænk aldrig kedlen, netledningen eller strømforsyningen i vand, og lad aldrig fugt komme i kontakt med disse dele.

2. Tør udseendet af kroppen med en fugtig klud eller rengøringsmiddel, brug aldrig et giftigt rengøringsmiddel.

**⚠️ FORSİGTİG:** Brug ikke kemiske, stål-, træ- eller slibende rengøringsmidler til at rengøre ydersiden af kedlen for at forhindre tab af glans.

3. Når den ikke bruges eller opbevares, kan netledningen vikles ind under strømforsyningen.

### FJERNELSE AF MINERALAFLEJRINGER

Din kedel skal afkalkes med jævne mellemrum, da mineralaflejringerne i postevandet kan danne kalk i bunden af kedlen og dermed gøre den mindre effektiv. Du kan bruge et kommercielt tilgængeligt afkalkningsmiddel og følge anvisningerne på pakken med afkalkningsmiddel. Alternativt kan du følge instruktionerne nedenfor og bruge hvid eddike.

1. Fyld kedlen med 3 kopper hvid eddike, og tilsæt derefter vand til mængden, så den dækker bunden af kedlen helt. Lad opløsningen stå i kedlen natten over.

2. Kassér derefter blandingen i kedlen, fyld derefter kedlen med rent vand til den maksimale position, kog og kassér derefter vandet. Gentag flere gange, indtil lugten af eddike er skyllet væk. Eventuelle pletter på indersiden af tuden kan fjernes ved at gnide med en fugtig klud.

### Rengøring af filteret

Husk at rengøre filteret med en vild og fugtig klud med jævne mellemrum.

### Opbevaring

Når den ikke er i brug eller opbevares, kan netledningen vikles rundt om ledningsholderen under kedlens bund.

Al anden service skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.



## 1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

## 2. Varnostna navodila za uporabnika



### Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo.
- Predmeta ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so
  - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmetije ter stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
  - gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.



## Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko
- poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. V primeru, da aparat
- pade v vodo, ga pred ponovno uporabo nemudoma izključite iz električnega omrežja in odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda,

popravi ali nastavi.



### **Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi**

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



### **Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata**

- Napajalna vtičnica mora biti pravilno ozemljena.
- Pred prvo uporabo očistite posodo za vodo.
- Med uporabo mora biti izdelek nameščen na mestu, ki ga otroci ne morejo zlahka doseči, pokrov pa mora biti varno zaprt, da se prepreči razlitje vrele vode.
- Ta izdelek se sme uporabljati samo za kuhanje vode. Drugih tekočin, kot sta mleko in kava, ne kuhajte.
- Napolnite z vodo glede na vnaprej nastavljeno raven vode, pri čemer je najnižja raven na "MIN", najvišja pa na "MAX".
- Pred polnjenjem, praznjenjem ali čiščenjem ali kadar naprave ne uporabljate, jo izklopite in izvlecite iz vtičnice.
- Če je kotliček preveč napolnjen, lahko pride do izliva vrele vode.
- Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na vroče površine ali v njihovo bližino (npr. na plinski ali električni gorilnik ali v ogrevano pečico).
- Ne dotikajte se površine vročega kotlička, uporabljajte ročaj in gumbe.
- Da bi se izognili morebitnim poškodbam zaradi pare, med delovanjem kotlička ne obrnite proti izlivu.
- Pri uporabi na lesenem pohištvu uporabite zaščitno podlogo, da ne

poškodujete občutljivih površin.

- Da bi se izognili opeklinam, se pred uporabo vedno prepričajte, da je pokrov pravilno nameščen.
- Če med segrevanjem odstranite pokrov, lahko pride do opeklin.
- Previdno odprite pokrov, ko je vroč.
- Pri premikanju kotlička z vročo vodo je treba biti zelo previden. Nikoli ne dvigujte kotlička za pokrov. Vedno uporabljajte ročaj za telo.
- Ne vklopite kotlička, če je prazen.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara ne potaplajte kotlička, podstavka za napajanje ali kompleta kablov v nobeno tekočino.
- Zaradi zaščite pred požarom ga ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Če bi slučajno dovolili, da deluje brez vode, ga bo zaščita pred suhim vrenjem samodejno izklopila. Če se to zgodi, počakajte, da se čajnik ohladi, nato pa ga napolnite s hladno vodo in ponovno zavrite.
- Izogibajte se razlitju na priključek.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Napajanje	Frekvenca
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

#### 4. OPIS DELOV

1. Pokrov
2. Iztok
3. Merilnik vode
4. Telo iz nerjavečega jekla
5. Osnovni priključek
6. Ročaj
7. Digitalna plošča Led
8. Gumb na pokrovu



#### 5. NAVODILA ZA UPORABO



1. Ta zaslon izdelka je kombinacija gumbov na dotik in luči LED.
2. Ob vsakem pritisku na katerikoli gumb se oglasi zvočni poziv in dva poziva za dokončanje funkcije.
3. S pritiskom gumbov "+" in "-" lahko spremenite funkcijo menija, ki je prikazana na digitalni plošči. Na voljo je 8 funkcij menija. S temi gumbi lahko izberete 7 funkcij menija in funkcijo Keep warm, ki je privzeta funkcija za vse funkcije menija.  
Opomba: V funkciji ohranjanja toplote se lahko uporablja samo gumb Start/Stop.
4. Med kuhanjem vode digitalni zaslon prikazuje spremembo temperature za 1°C ali 1°F.
5. Ko voda zavre in doseže temperaturo vrelišča, naprava odda opozorilni zvok in samodejno preklopi v funkcijo Keep Warm.
6. Gumb Start / Stop: Gumb Start lahko uporabite za zagon in zaustavitev katere koli funkcije menija.
7. Temperaturna kalibracija: Med segrevanjem na določeno temperaturo funkcija menija zaustavi segrevanje za 0-60 sekund, da kalibrira temperaturo in zagotovi natančne podatke o temperaturi.
8. Sprememba enote za temperaturo: Če želite spremeniti enoto temperature iz °C v °F ali obratno, istočasno pritisnite in držite gumb "+" in "-" 3 sekunde.

Funkcija	Temperatura vrelišča	Temperatura za ohranjanje toplote	Čas ohranjanja toplote
Zavrite	100	90	60
Zeliščni	100	90	60
Črna	100	90	60
Oolong	90	74	60
Bela	85	74	60
Zelena	79	74	60
Delikatna	71	60	60

## **PRED UPORABO KOTLIČKA**

Če čajnik uporabljate prvič, je priporočljivo, da ga pred uporabo očistite tako, da zavrete vodo in jo nato dvakrat odlijete z največjo količino. Površino obrišite z vlažno krpo.

△**OPOMBA:** Največja zmogljivost kotlička je 1,7 l.

## **ZAŠČITA PRED IZSUŠITVIJO**

Če bi slučajno pustili čajnik delovati brez vode, bo funkcija zaščite pred suhim vrenjem samodejno izklopila napajanje. Če se to zgodi, počakajte, da se čajnik ohladi, preden ga napolnite s hladno vodo in ga ponovno zavrete.

## **UPORABA ELEKTRIČNEGA KUHALNIKA**

1. Kotel postavite na ravno površino.

2. Če želite napolniti kotliček, ga odstranite z električnega podstavka in odstranite ročaj pokrova, da odprete pokrov, nato napolnite kotliček z zeleno količino vode in zaprite pokrov. Raven vode mora biti znotraj vrednosti Min in Max. Premajhna količina vode bo povzročila, da se bo kotliček izklopil, še preden bo voda zavrela.

△**OPOMBA:** Ne napolnite vode nad najvišjo dovoljeno raven, saj se lahko voda med kuhanjem razlije iz iztoka. Pred priključitvijo v električno vtičnico se prepričajte, da je pokrov trdno nameščen.

3. Kotel postavite na podstavek za napajanje.

4. Ko voda doseže temperaturo vrelišča, dvignite kotliček z električnega podstavka in nato nalijte vodo.

△**OPOMBA:** Pri nalivanju vode iz kotlička ravnajte previdno, saj se lahko zaradi vrele vode opečete, poleg tega ne odpirajte pokrova, ko je voda v kotličku vroča.

5. Kotel ne bo ponovno zavrel, dokler ne pritisnete stikala. Kadar kotlička ne uporabljate, ga lahko shranite na električni podstavek.

△**OPOMBA:** Ko naprave ne uporabljate, vedno odklopite napajanje.

## **DIGITALNO DELOVANJE KOTLIČKA**

1. Če želite upravljati čajnik, s pritiskom na gumba "+" in "-" izberite funkcijo menija, razen funkcije ohranjanja toplote.

2. Če želite začeti postopek segrevanja, pritisnite gumb za zagon in kotliček se začne segreti glede na temperaturo izbranih funkcij.

3. Med kuhanjem vode in segrevanjem pritisnite gumb + in -, da preklopite med različnimi funkcijami čajev. Zvočni signal bo po pritisku gumbov 3 sekunde oddajal opozorilni zvok in funkcija čaja se bo spremenila.

4. Naj bo toplo: Za preklic funkcije ohranjanja toplote pritisnite funkcijo Start/Stop in čajnik preide v običajni način delovanja.

5. Funkcija pomnilnika: Pri neprekinjenem napajanju ima ta čajnik funkcijo pomnilnika.

6. Način pripravljenosti: V stanju pripravljenosti se izklopijo vse luči in digitalni zaslon. V naslednjih pogojih enota samodejno preide v stanje pripravljenosti.

1) Po 60 minutah modela ohranjanja toplote čajnik samodejno preide v stanje pripravljenosti.

2) Če 60 sekund ni nobenega delovanja, grelnik preide v stanje pripravljenosti.

3) V stanju pripravljenosti pritisnite kateri koli gumb, da preklopite kotliček v aktivno stanje;

## 6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električne vtičnice in jo popolnoma ohladite.

1. Kuhalnika, napajalnega kabla ali električnega podstavka nikoli ne potopite v vodo in ne dovolite, da pride vlaga v stik s temi deli.

2. Videz telesa obrišite z vlažno krpo ali čistilom, nikoli ne uporabljajte strupenega čistila.

⚠**OPOZORILO:** Za čiščenje zunanosti kotlička ne uporabljajte kemičnih, jeklenih, lesenih ali abrazivnih čistil, da preprečite izgubo sijaja.

3. Če napajalnega kabla ne uporabljate ali ga ne shranjujete, ga lahko zavijete pod podstavek za napajanje.

### ODSTRANJEVANJE MINERALNIH USEDLIN

Vaš kotliček je treba redno odstranjevati vodni kamen, saj se lahko zaradi mineralnih usedlin v vodi iz pipe na dnu kotlička tvori vodni kamen, ki zmanjšuje učinkovitost delovanja. Uporabite lahko komercialno dostopen odstranjevalec vodnega kamna in upoštevajte navodila na embalaži odstranjevalca vodnega kamna. Druga možnost je uporaba belega kisa po spodnjih navodilih.

1. Kotel napolnite s 3 skodelicami belega kisa, nato pa dodajte toliko vode, da je dno kotla popolnoma prekrito. Raztopino pustite v kotličku čez noč.

2. Nato mešanico v kotličku zavržite, nato pa kotliček napolnite s čisto vodo do najvišjega položaja, zavržite in nato vodo zavržite. To večkrat ponovite, dokler se vonj po kisu ne splakne. Morebitne madeže, ki ostanejo v notranjosti iztoka, lahko odstranite z drgnjenjem z vlažno krpo.

### Čiščenje filtra

Ne pozabite občasno očistiti filtra z divjo in vlažno krpo.

### Shranjevanje

Kadar napajalnega kabla ne uporabljate ali ga ne shranjujete, ga lahko ovijete okoli odlagalnega elementa pod podstavkom kotlička.

Vsako drugo servisiranje mora opraviti pooblašeni servisni zastopnik.

## 1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitate knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## 2. Sigurnosne upute za korisnika



### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Ne koristite uređaj za bilo koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite niti spremite uređaj na otvorenom prostoru.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i jednaku površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i samo za kućnu upotrebu.
- Ne koristite uređaj na otvorenom niti za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili neispravno rukovanje mogu uzrokovati probleme u radu uređaja i ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za namijenjene svrhe. Ne prihvaćamo odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe ili neispravnog rukovanja.
- Prije uključivanja uređaja provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici naponu napajanja.
- Uvijek izvadite utikač iz strujne utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potreban je nadzor kada uređaj koriste ili su u njegovoj blizini djeca.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz strujnog napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno odspojen od izvora napajanja ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odspojite ga iz utičnice.
- Uređaji nisu namijenjeni za rad pomoću vanjskog timera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i slične primjene kao što su:
  - Kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - Poljoprivredna gospodarstva i od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima;
  - Pansioni;
  - Uslužne djelatnosti i slične nekmaloprodajne primjene.



## Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne postavljajte niti koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj i njegov strujni kabel na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel da visi s oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Korištenje dodataka koji nisu preporučeni ili prodani od strane proizvođača uređaja može rezultirati požarom, električnim udarom ili ozljedom osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz utičnice, to učinite na samom utikaču, a ne povlačenjem za kabel ili uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja, pazite da strujni kabel ne bude uhvaćen ili zgnječen.
- Budite oprezni prilikom rukovanja električnim uređajima jer površina grijaćeg elementa može zadržati toplinu nakon upotrebe. Svaka zloupotreba može uzrokovati potencijalne ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer može postati vrlo vruća tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. U slučaju oštećenja kabela, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj najbližem ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili prilagodbu.



## Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili im je dana uputa.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je dana uputa o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina, osim ako su pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



## Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Vaša utičnica mora biti pravilno uzemljena.
- Očistite spremnik za vodu prije prve upotrebe.
- Tijekom upotrebe, proizvod mora biti smješten na mjestu koje nije lako dostupno djeci, a poklopac mora biti sigurno zatvoren kako bi se izbjeglo prolijevanje kipuće vode.
- Ovaj proizvod treba koristiti samo za kuhanje vode. Nemojte kuhati druge tekućine poput mlijeka i kave.
- Napunite vodu prema unaprijed postavljenom nivou vode s minimalnom razinom na "MIN" i maksimalnom razinom na "MAX".
- Isključite uređaj i isključite ga iz struje prije punjenja, pražnjenja ili čišćenja, ili kada nije u upotrebi.
- Ako je čajnik prepunjen, kipuća voda može prsnuti.
- Ne postavljajte niti koristite bilo koji dio ovog uređaja na ili u blizini vrućih površina (kao što su plinski ili električni štednjaci ili u pećnici).
- Izbjegavajte dodirivanje površine vrućeg čajnika, koristite ručku i dugmad.
- Kako biste izbjegli moguća oštećenja od pare, nemojte okretati izljev prema licu prilikom korištenja čajnika.
- Ako koristite drveni namještaj, upotrijebite zaštitnu podlogu kako biste spriječili oštećenja osjetljivih površina.
- Kako biste izbjegli opekotine, uvijek osigurajte da je poklopac ispra-

vno postavljen prije rada.

- Opekline mogu nastati ako se poklopac ukloni tijekom zagrijavanja.
- Pažljivo otvorite poklopac kada je vruć.
- Treba biti vrlo oprezan prilikom pomicanja čajnika s vrućom vodom. Nikada ne podižite čajnik za njegov poklopac. Uvijek koristite ručku tijela.
- Ne uključujte čajnik ako je prazan.
- Kako biste izbjegli električnu opasnost, nemojte uranjati ovaj čajnik, njegovu bazu ili kabel u bilo koju tekućinu.
- Kako biste spriječili požar, nemojte ga koristiti u prisutnosti eksplozivnih i/ili zapaljivih para.
- Ako slučajno dopustite da čajnik radi bez vode, zaštita od pregrijavanja automatski će ga isključiti. Ako se to dogodi, pustite da se čajnik ohladi prije nego što ga ponovno napunite hladnom vodom i ponovo zakuhate.
- Izbjegavajte prolijevanje na priključak.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga prilikom korištenja ovog proizvoda, nemojte koristiti drugi uređaj visoke snage na istom električnom krugu.
- Ovaj proizvod dolazi s kratkim napojnim kabelom. Produžni kabel nije preporučen za upotrebu s ovim proizvodom, ali ako ga morate koristiti:
- Označena električna snaga kabela mora biti najmanje jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi gdje ga se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

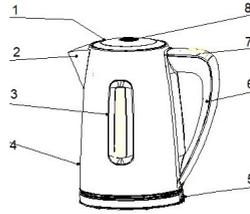
Molimo pogledajte odjeljak za čišćenje i održavanje za detalje o čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Snaga	Frekvencija
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

#### 4. OPIS DIJELOVA

1. Poklopac
2. Izljev
3. Mjerač vode
4. Tijelo od nehrđajućeg čelika
5. Konektor baze
6. Ručka
7. Digitalni LED panel
8. Gumb za poklopac



#### 5. UPUTE ZA UPORABU



1. Ovaj proizvod ima kombinaciju tipki na dodir i LED svjetala.
2. Svaki put kad se pritisne bilo koji gumb, čuje se zvučni signal, a dva zvučna signala se emitiraju kada se funkcija završi.
3. Pomoću gumba "+" i "-" možemo promijeniti funkciju izbornika prikazanu na digitalnom panelu. Postoji 8 funkcija izbornika. 7 funkcija izbornika može se odabrati pomoću ovih gumba, dok je funkcija održavanja topline zadana funkcija za sve funkcije izbornika.
- Napomena: U funkciji održavanja topline jedini gumb koji se može koristiti je gumb za početak/zaustavljanje.
4. Tijekom vrenja vode, digitalni zaslon prikazuje promjenu temperature za 1°C ili 1°F.
5. Kada voda zavrije i dosegne temperaturu vrenja, uređaj emitira zvučni signal i automatski prelazi u funkciju održavanja topline.
6. Gumb za početak/zaustavljanje: Ovaj gumb može se koristiti za pokretanje i zaustavljanje bilo koje funkcije izbornika.
7. Kalibracija temperature: Tijekom zagrijavanja do određene temperature, funkcija izbornika zaustavlja zagrijavanje na 0 – 60 sekundi radi kalibracije temperature i pružanja točnih informacija o temperaturi.
8. Promjena jedinice temperature: Za promjenu jedinice temperature s °C na °F ili obrnuto, pritisnite i držite gumb "+" i "-" istovremeno 3 sekunde.

Funkcija	Temperatura vrenja	Temperatura održavanja topline	V r i j e m e održavanja topline
Vrenje	100	90	60
Biljni	100	90	60
Crni	100	90	60
Oolong	90	74	60
Bijeli	85	74	60
Zeleni	79	74	60
Delikatni	71	60	60

## **PRIJE KORIŠTENJA VAŠEG ČAJNIKA**

Ako koristite čajnik prvi put, preporučuje se da ga očistite prije upotrebe tako što ćete dva puta prokuhati vodu s maksimalnom količinom, a zatim je izliti. Obrišite površinu vlažnom krpom.

△**NAPOMENA:** Maksimalni kapacitet čajnika je 1,7L.

## **ZAŠTITA OD KUHANJA NA SUHO**

Ako slučajno dopustite da čajnik radi bez vode, funkcija zaštite od kuhanja na suho automatski će isključiti napajanje. Ako se to dogodi, pustite čajnik da se ohladi prije nego što ga ponovno napunite hladnom vodom i ponovno prokuhate.

## **KORIŠTENJE VAŠEG ELEKTRIČNOG ČAJNIKA**

1. Postavite čajnik na ravnu površinu.

2. Da biste napunili čajnik, uklonite ga s baze za napajanje i uklonite ručku poklopca kako biste otvorili poklopac, zatim napunite čajnik željenom količinom vode i zatvorite poklopac. Razina vode mora biti između minimalne i maksimalne razine. Premalo vode uzrokovat će isključivanje čajnika prije nego što voda prokuha.

△**NAPOMENA:** Nemojte puniti vodu iznad maksimalne razine jer voda može izliti iz izljevke prilikom vrenja. Provjerite je li poklopac čvrsto postavljen prije priključivanja u utičnicu.

3. Postavite čajnik na bazu za napajanje.

4. Kada voda dosegne temperaturu vrenja, podignite čajnik s baze za napajanje, a zatim ulijte vodu.

△**NAPOMENA:** Budite oprezni pri izlivanju vode iz vašeg čajnika jer kipuća voda može izazvati opekline. Osim toga, nemojte otvarati poklopac dok je voda u čajniku vruća.

5. Čajnik se neće ponovno prokuhati dok se prekidač ponovno ne pritisne. Čajnik se može pohraniti na bazu za napajanje kada nije u upotrebi.

△**NAPOMENA:** Uvijek isključite napajanje kada ne koristite čajnik.

## **RAD S DIGITALNIM ČAJNIKOM**

1. Da biste pokrenuli čajnik, odaberite funkciju izbornika pritiskom na gumbе "+" i "-", osim funkcije održavanja topline.

2. Za pokretanje procesa zagrijavanja pritisnite gumb za početak, i čajnik će započeti zagrijavanje prema temperaturama odabranih funkcija.

3. Tijekom procesa kuhanja vode i zagrijavanja, pritisnite gumbе "+" i "-" za prebacivanje između različitih funkcija čaja. Zvučni signal će se oglasiti 3 sekunde nakon pritiska gumba i funkcija čaja će se promijeniti.

4. Održavanje topline: Nakon što temperatura vode za čaj dosegne konačnu temperaturu, uređaj automatski prelazi u funkciju održavanja topline kao zadanu funkciju, a trajanje održavanja topline traje 60 minuta. Za poništavanje funkcije održavanja topline pritisnite funkciju Start/Stop, i čajnik će se vratiti u normalni radni način.

5. Memorijska funkcija: Ovaj čajnik ima memorijsku funkciju pri neprekinutom napajanju.

6. Način čekanja: U stanju čekanja sva svjetla i digitalni zaslon se isključuju. Također, u sljedećim uvjetima uređaj automatski prelazi u način čekanja:

1) Nakon 60 minuta modela održavanja topline, čajnik automatski prelazi u stanje čekanja.

2) Ako nema nikakve operacije 60 sekundi, čajnik prelazi u stanje čekanja.

3) Kada je u stanju čekanja, pritisnite bilo koji gumb da bi se čajnik aktivirao.

## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek isključite uređaj iz strujne utičnice i pustite ga da se potpuno ohladi prije čišćenja.

1. Nikada ne uranjajte čajnik, strujni kabel ili bazu u vodu niti dopustite da vlaga dođe u kontakt s tim dijelovima.
2. Obrišite vanjsku površinu tijela vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje, nikada nemojte koristiti otrovna sredstva za čišćenje.
- ⚠**OPREZ:** Nemojte koristiti kemikalije, čelik, drvo ili abrazivna sredstva za čišćenje vanjskog dijela čajnika kako biste spriječili gubitak sjaja.
3. Kada nije u upotrebi ili se pohranjuje, strujni kabel može se namotati ispod baze čajnika.

### UKLANJANJE MINERALNIH NASLAGA

Vaš čajnik bi trebao povremeno biti očišćen od kamenca jer mineralne naslage iz vode iz slavine mogu stvoriti kamenac na dnu čajnika, što može smanjiti njegovu učinkovitost. Možete koristiti komercijalno dostupna sredstva za uklanjanje kamenca i slijediti upute na pakiranju. Alternativno, možete slijediti dolje navedene upute koristeći bijeli ocat.

1. Napunite čajnik s 3 šalice bijelog octa, zatim dodajte vode u količini koja će potpuno prekriti dno čajnika. Ostavite otopinu u čajniku preko noći.
2. Zatim izlijte smjesu iz čajnika, napunite čajnik čistom vodom do maksimalne razine, prokuhajte i zatim izlijte vodu. Ponovite nekoliko puta dok miris octa ne nestane. Bilo koje mrlje koje ostanu unutar izljevke mogu se ukloniti trljanjem vlažnom krpom.

### Čišćenje filtera

Ne zaboravite povremeno očistiti filter blagom i vlažnom krpom.

### Pohrana

Kada nije u upotrebi ili se pohranjuje, strujni kabel može se namotati oko prostora za pohranu ispod baze čajnika.

Svi drugi servisi trebaju biti obavljani od strane ovlaštenog servisnog predstavnika.

## 1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

### **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa może spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak

- Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- Środowiska typu bed and breakfast;
- Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.



### Ograniczenia dotyczące użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzeń elektrycznych, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i może
- uszkodzić urządzenie.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwyty lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku uszkodzenia urządzenia
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed

ponownym użyciem.

- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



### **Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze**

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją, że
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.



### **Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia**

- Gniazdo zasilania musi być prawidłowo uziemione.
- Wyczyść pojemnik na wodę przed pierwszym użyciem.
- Podczas użytkowania produkt musi znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci, a pokrywa powinna być bezpiecznie zamknięta, aby uniknąć rozlania wrzątku.
- Ten produkt powinien być używany wyłącznie do gotowania wody.

Nie należy gotować innych płynów, takich jak mleko czy kawa.

- Napełnij wodą zgodnie z ustawionym poziomem wody, ustawiając poziom minimalny na "MIN", a maksymalny na "MAX".
- Przed napełnianiem, opróżnianiem, czyszczeniem lub gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku przepelnienia czajnika może dojść do wyrzucenia wrzącej wody.
- Nie używaj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni (takich jak palniki gazowe lub elektryczne lub w rozgrzanym piekarniku).
- Unikaj dotykania powierzchni gorącego czajnika, używaj uchwytu i pokręteł.
- Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń spowodowanych przez parę, podczas korzystania z czajnika nie należy kierować go w stronę wylewki.
- W przypadku pracy na meblach drewnianych należy użyć podkładki ochronnej, aby zapobiec uszkodzeniu delikatnych wykończeń.
- Aby uniknąć poparzenia, przed rozpoczęciem pracy należy zawsze upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo ustawiona.
- Jeśli pokrywa zostanie zdjęta podczas podgrzewania, może dojść do poparzenia.
- Ostrożnie otwórz pokrywę, gdy jest gorąca.
- Podczas przenoszenia czajnika z gorącą wodą należy zachować szczególną ostrożność. Nigdy nie podnoś czajnika za pokrywę. Zawsze używaj uchwytu na korpusie.
- Nie włączaj czajnika, jeśli jest pusty.
- W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie wolno zanurzać czajnika, podstawy zasilającej ani zestawu przewodów w żadnym płynie.
- W celu ochrony przed pożarem nie należy używać urządzenia w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Jeśli przypadkowo dopuścisz do pracy czajnika bez wody, zabezpieczenie przed wygotowaniem automatycznie go wyłączy. W takim przypadku należy odczekać, aż czajnik ostygnie, a następnie napełnić go zimną wodą i ponownie zagotować.
- Unikać rozlania płynu na złącze.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:

- Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
- Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

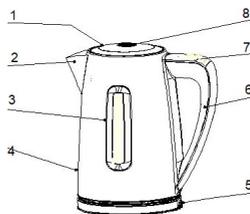
Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni

### 3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. OPIS CZĘŚCI

1. Pokrywa
2. Wylewka
3. Wodowskaz
4. Korpus ze stali nierdzewnej
5. Złącze bazowe
6. Uchwyt
7. Cyfrowy panel LED
8. Przycisk pokrywy



### 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI



Boil Keep Warm  
Herbal Black  
Oolong White  
Green Delicate



1. Ten wyświetlacz produktu jest połączeniem przycisków dotykowych i światła LED.
2. Za każdym razem po naciśnięciu dowolnego przycisku emitowany jest dźwięk zachęty oraz dwa monity o zakończeniu funkcji.
3. Możemy nacisnąć przyciski "+", "-", aby zmienić funkcję menu wyświetlaną na panelu cyfrowym. Dostępnych jest 8 funkcji menu. Za pomocą tych przycisków można wybrać 7 funkcji menu, a funkcja utrzymywania ciepła jest funkcją domyślną dla wszystkich funkcji menu.  
Uwaga: W funkcji utrzymywania ciepła można używać tylko przycisku Start/Stop.
4. Podczas gotowania wody wyświetlacz cyfrowy pokazuje zmianę temperatury o 1°C lub 1°F.
5. Gdy woda zostanie zagotowana i osiągnie temperaturę wrzenia, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i automatycznie przejdzie do funkcji utrzymywania ciepła.
6. Przycisk Start / Stop: Przycisk Start i Stop może być używany do uruchamiania i zatrzymywania dowolnej funkcji menu.
7. Kalibracja temperatury: Podczas nagrzewania do określonej temperatury, funkcja menu zatrzymuje nagrzewanie na 0 - 60 sekund, aby skalibrować temperaturę i podać dokładne informacje o temperaturze.
8. Zmiana jednostki temperatury: Aby zmienić jednostkę temperatury z °C na °F lub odwrotnie, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski "+" i "-" przez 3 sekundy.

Funkcja	Temperatura wrzenia	Temperatura utrzymywania ciepła	Czas utrzymywania ciepła
Gotować	100	90	60
Ziola	100	90	60
Czarny	100	90	60
Oolong	90	74	60
Biały	85	74	60
Zielony	79	74	60
Delikatny	71	60	60

### PRZED UŻYCIEM CZAJNIKA

W przypadku korzystania z czajnika po raz pierwszy zaleca się wyczyszczenie czajnika przed użyciem poprzez zagotowanie wody, a następnie dwukrotne wylanie maksymalnej ilości wody. Przetrzeć powierzchnię wilgotną szmatką.

**ΔUWAGA:** Maksymalna pojemność czajnika wynosi 1,7 l.

### OCHRONA PRZED WYGOTOWANIEM

W razie przypadkowego pozostawienia czajnika bez wody funkcja ochrony przed wygotowaniem automatycznie wyłączy zasilanie. W takim przypadku należy odczekać, aż czajnik ostygnie, a następnie napełnić go zimną wodą przed ponownym zagotowaniem.

### KORZYSTANIE Z CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

1. Umieść czajnik na płaskiej powierzchni.

2. Aby napełnić czajnik, zdejmij go z podstawy zasilania i zdejmij uchwyt pokrywy, aby otworzyć pokrywę, a następnie napełnij czajnik żadaną ilością wody i zamknij pokrywę. Poziom wody musi mieścić się w zakresie poziomów Min i Max. Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

**ΔUWAGA:** Nie nalewać wody powyżej maksymalnego poziomu, ponieważ podczas gotowania woda może wylać się z dziobka. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo założona.

3. Ustaw czajnik na podstawie zasilającej.

4. Gdy woda osiągnie temperaturę wrzenia, podnieś czajnik z podstawy zasilania, a następnie wlej wodę.

**ΔUWAGA:** Podczas nalewania wody z czajnika należy zachować ostrożność, ponieważ wrząca woda może spowodować oparzenia, a ponadto nie należy otwierać pokrywy, gdy woda w czajniku jest gorąca.

5. Czajnik nie zagotuje się ponownie, dopóki przełącznik nie zostanie ponownie naciśnięty. Gdy czajnik nie jest używany, można go przechowywać na podstawie zasilającej.

**ΔUWAGA:** Zawsze odłączaj zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.

### CYFROWA OBSŁUGA CZAJNIKA

1. Aby obsługiwać czajnik, należy wybrać funkcję menu, naciskając przyciski "+" i "-" inne niż funkcja utrzymywania ciepła.

2. Aby rozpocząć proces podgrzewania, naciśnij przycisk start, a czajnik rozpocznie podgrzewanie zgodnie z temperaturami wybranych funkcji.

3. W trakcie gotowania wody i podgrzewania należy naciskać przyciski + i -, aby przełączać się między różnymi funkcjami herbaty. Brzęczyk wyemituje sygnał dźwiękowy przez 3 sekundy po naciśnięciu przycisków i zmianie funkcji herbaty.

4. Utrzymywanie ciepła: Po osiągnięciu końcowej temperatury wody na herbatę, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb utrzymywania ciepła jako funkcję domyślną, a czas trwania utrzymywania ciepła będzie wynosił 60 minut. Aby anulować funkcję utrzymywania ciepła, naciśnij funkcję Start / Stop, a czajnik przejdzie do normalnego trybu pracy.

5. Funkcja pamięci: Ten czajnik posiada funkcję pamięci przy nieprzerwanym zasilaniu.

6. Tryb czuwania: W trybie czuwania wszystkie kontrolki i wyświetlacz cyfrowy wyłączają się. Ponadto w następujących warunkach urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania.

1) Po 60 minutach utrzymywania ciepła czajnik automatycznie przechodzi w stan czuwania.

2) Jeśli przez 60 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, czajnik przejdzie w stan czuwania.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i całkowicie je schłodzić.

1. Nigdy nie zanurzaj czajnika, przewodu zasilającego lub podstawy zasilającej w wodzie ani nie dopuszczaj do kontaktu tych części z wilgocią.
2. Wytrzyj obudowę wilgotną szmatką lub środkiem czyszczącym, nigdy nie używaj trujących środków czyszczących.

**△ UWAGA:** Nie używaj chemicznych, stalowych, drewnianych lub ściernych środków czyszczących do czyszczenia zewnętrznej części czajnika, aby zapobiec utracie połysku.

3. Gdy urządzenie nie jest używane lub przechowywane, przewód zasilający można zwinąć pod podstawą zasilania.

### USUWANIE ZŁÓŻ MINERALNYCH

Czajnik powinien być okresowo odkamieniany, ponieważ osady mineralne w wodzie z kranu mogą tworzyć kamień na dnie czajnika, powodując mniejszą wydajność pracy. Możesz użyć dostępnego na rynku odkamieniacza i postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza. Alternatywnie można postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, używając białego octu.

1. Napełnij czajnik 3 szklankami białego octu, a następnie dodaj wodę do takiej ilości, aby całkowicie przykryła dno czajnika. Pozostawić roztwór w czajniku na noc.
2. Następnie wyrzucić mieszaninę do czajnika, po czym napełnić czajnik czystą wodą do maksymalnej pozycji, zagotować, a następnie wyrzucić wodę. Powtórzyć kilka razy, aż zapach octu zostanie wypłukany. Wszelkie plamy pozostałe wewnątrz wylewki można usunąć, przecierając je wilgotną szmatką.

### Czyszczenie filtra

Pamiętaj, aby czyścić filtr dziką i wilgotną szmatką w określonych odstępach czasu.

### Przechowywanie

Gdy czajnik nie jest używany lub przechowywany, przewód zasilający można owinąć wokół schowka na przewód pod podstawą czajnika.

Wszelkie inne czynności serwisowe powinny być wykonywane przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.

## 1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

## 2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator



### Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic.
- Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi
  - Zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - Case agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip pat și mic dejun;
  - Catering și aplicații similare fără vânzare cu amănuntul.



## Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Aveți grijă în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza potențiale vătămări ale utilizatorului și poate deteriorarea aparatului.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul
- căzut în apă, deconectați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.

- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod,



### **Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni**

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani în sus și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg
- Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.



### **Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului**

- Priza de alimentare trebuie să fie împământată corespunzător.
- Curățați rezervorul de apă înainte de prima utilizare.
- În timpul utilizării, produsul trebuie amplasat într-o poziție care să nu fie ușor accesibilă copiilor, iar capacul trebuie să fie bine închis pentru a evita vărsarea apei fierbinți.
- Acest produs trebuie utilizat numai pentru a fierbe apă. Vă rugăm să nu fierbeți alte lichide, cum ar fi laptele și cafeaua.
- Umpleți cu apă conform nivelului de apă prestabilit, cu nivelul minim la "MIN" și nivelul maxim la "MAX".
- Opriți și deconectați aparatul de la priză înainte de umplere, golire sau curățare, sau atunci când nu este utilizat.
- Dacă fierbătorul este prea plin, apa clocotită poate fi ejectată.
- Nu puneți în funcțiune sau nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (cum ar fi un arzător electric sau pe gaz sau într-un cuptor încălzit).
- Evitați să atingeți suprafața fierbătorului fierbinte, folosiți mânerul și butoanele.
- Pentru a evita posibilele deteriorări provocate de abur, nu vă orientați spre gura de scurgere atunci când folosiți ceainicul.

- Dacă se utilizează pe mobilier din lemn, utilizați un tampon de protecție pentru a preveni deteriorarea finisajelor delicate.
- Pentru a evita scaldarea, asigurați-vă întotdeauna că capacul este poziționat corect înainte de utilizare.
- Se pot produce scaldări dacă capacul este îndepărtat în timpul încălzirii.
- Deschideți cu grijă capacul atunci când este fierbinte.
- Trebuie să fiți extrem de precauți atunci când mutați fierbătorul care conține apă fierbinte. Nu ridicați niciodată fierbătorul de capac. Folosiți întotdeauna mânerul corpului.
- Nu porniți ceainicul dacă este gol.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest fierbător, baza de alimentare sau setul de cabluri în niciun lichid.
- Pentru protecția împotriva incendiilor, nu îl folosiți în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Dacă lăsați din greșeală fierbătorul să funcționeze fără apă, protecția împotriva fierberii la uscat îl va opri automat. Dacă acest lucru se întâmplă, lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l umple cu apă rece și de a-l fierbe din nou.
- Evitați vărsarea pe conector.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Clasificarea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

### 3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Tensiune	Putere	Frecvența
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

#### 4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Capac
2. Spout
3. Indicator de apă
4. Corp din oțel inoxidabil
5. Conector de bază
6. Mâner
7. Panou digital Led
8. Buton capac



#### 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



1. Acest afișaj al produsului este o combinație de butoane tactile și lumini LED.
2. De fiecare dată există un sunet prompt atunci când este apăsat orice buton și două mesaje prompte de finalizare a funcției.
3. Putem apăsa butoanele "+" și "-" pentru a schimba funcția de meniu afișată pe panoul digital. Există 8 funcții de meniu. 7 funcții de meniu pot fi selectate cu ajutorul acestor butoane, iar funcția Keep warm este funcția implicită pentru toate funcțiile de meniu.  
Notă: În funcția de menținere la cald, singurul buton care poate fi utilizat este butonul Start / Stop.
4. În timpul fierberii apei, afișajul digital indică modificarea temperaturii cu 1°C sau 1°F.
5. Odată ce apa a fiert și a ajuns la temperatura de fierbere, aparatul emite un sunet prompt și intră automat în funcția de menținere la cald.
6. Butonul Start / Stop: Butonul Start și Stop poate fi utilizat pentru a porni și opri orice funcție din meniu.
7. Calibrarea temperaturii: În timpul încălzirii la o anumită temperatură, funcția de meniu oprește încălzirea timp de 0 - 60 de secunde pentru a calibra temperatura și pentru a oferi informații precise despre temperatură.
8. Schimbarea unității de temperatură: Pentru a schimba unitatea de temperatură de la °C la °F sau invers, apăsați și mențineți apăsat simultan butoanele "+" și "-" timp de 3 secunde.

Funcția	Temperatura de fierbere	Mențineți temperatura caldă	Timp de menținere la cald
Fierbere	100	90	60
Pe bază de plante	100	90	60
Negru	100	90	60
Oolong	90	74	60
Alb	85	74	60
Verde	79	74	60
Delicate	71	60	60

## ÎNAINTE DE A UTILIZA FIERBĂTORUL

Dacă utilizați fierbătorul pentru prima dată, este recomandat să curățați fierbătorul înainte de utilizare prin fierberea apei și apoi aruncarea de două ori cu cantitatea maximă. Ștergeți suprafața cu o cârpă umedă.

△**NOTĂ:** Capacitatea maximă a ceainicului este de 1,7L.

## PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FIERBERII LA USCAT

Dacă lăsați din greșeală fierbătorul să funcționeze fără apă, funcția de protecție împotriva fierberii în stare uscată va opri automat alimentarea. Dacă se întâmplă acest lucru, lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l umple cu apă rece înainte de a-l fierbe din nou.

## UTILIZAREA CEAINICULUI ELECTRIC

1. Așezați ceainicul pe o suprafață plană.

2. Pentru a umple fierbătorul, scoateți-l din baza de alimentare și scoateți mânerul capacului pentru a deschide capacul, apoi umpleți fierbătorul cu cantitatea dorită de apă și închideți capacul. Nivelul apei trebuie să se încadreze în nivelurile Min și Max. Prea puțină apă va duce la oprirea fierbătorului înainte ca apa să fi fiert.

△**NOTĂ:** Nu umpleți apa peste nivelul maxim, deoarece apa se poate vărsa din gura de scurgere în timpul fierberii. Asigurați-vă că capacul este bine fixat înainte de conectarea la priză.

3. Poziționați ceainicul pe baza de alimentare.

4. După ce apa ajunge la temperatura de fierbere, ridicați fierbătorul de pe baza electrică și turnați apa.

△**NOTĂ:** Acționați cu atenție atunci când turnați apă din fierbător, deoarece apa clocotită poate duce la scaldare; În plus, nu deschideți capacul în timp ce apa din fierbător este fierbinte.

5. Fierbătorul nu va fierbe din nou până când comutatorul nu este apăsat din nou. Fierbătorul poate fi depozitat pe baza de alimentare atunci când nu este utilizat.

△**NOTĂ:** Deconectați întotdeauna sursa de alimentare atunci când nu o utilizați.

## FUNCȚIONARE DIGITALĂ A CEAINICULUI

1. Pentru a folosi fierbătorul, selectați funcția de meniu, apăsând butoanele "+" și "-", alta decât funcția de menținere la cald

2. Pentru a începe procesul de încălzire, apăsați butonul de pornire, iar fierbătorul începe să se încălzească în funcție de temperaturile funcțiilor selectate.

3. În procesul de fierbere a apei și de încălzire, apăsați butoanele + și - pentru a comuta între diferite funcții de ceai. Buzzerul va emite un sunet prompt timp de 3 secunde după apăsarea butoanelor și schimbarea funcției ceaiului.

4. Păstrare la cald: După ce temperatura apei pentru ceai atinge temperatura finală, aparatul intră automat în modul de menținere a căldurii ca funcție implicită, iar durata de menținere a căldurii va dura 60 de minute. Pentru a anula funcția de menținere a căldurii, apăsați funcția Start / Stop și fierbătorul intră în modul de lucru normal.

5. Funcție de memorie: Acest fierbător are funcție de memorie în condiții de alimentare neîntreruptă.

6. Modul standby: În starea de așteptare, toate luminile și afișajul digital se sting. De asemenea, în următoarele condiții, unitatea intră automat în modul standby.

1) După 60 de minute de model de menținere la cald, fierbătorul intră automat în starea de așteptare.

2) Dacă nu există nicio operațiune timp de 60 de secunde, fierbătorul intră în starea de așteptare.

3) Când este în modul de așteptare, apăsați orice buton pentru a aduce fierbătorul în stare activă;

## 6. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Deconectați întotdeauna aparatul de la priză și răciți-l complet înainte de curățare.

1. Nu scufundați niciodată fierbătorul, cablul de alimentare sau baza de alimentare în apă și nu permiteți umidității să intre în contact cu aceste piese.
2. Ștergeți aspectul corpului cu o cârpă umedă sau cu un detergent, nu utilizați niciodată un detergent otrăvitor.

⚠**ATENȚIE:** Nu folosiți detergenți chimici, din oțel, lemn sau abrazivi pentru a curăța exteriorul fierbătorului pentru a preveni pierderea luciului.

3. Atunci când nu este utilizat sau depozitat, cablul de alimentare poate fi înfășurat sub baza de alimentare.

### ÎNDEPĂRTAREA DEPOZITELOR MINERALE

Fierbătorul dvs. trebuie detartrat periodic, deoarece depunerile minerale din apa de la robinet pot forma calcar pe fundul fierbătorului, astfel încât funcționarea să fie mai puțin eficientă. Puteți utiliza detartrantul disponibil în comerț și urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului. Alternativ, puteți urma instrucțiunile de mai jos folosind oțet alb.

1. Umpleți fierbătorul cu 3 căni de oțet alb, apoi adăugați apă la cantitate, astfel încât să acoperiți complet fundul fierbătorului. Lăsați soluția în ceainic peste noapte.
2. Apoi se aruncă amestecul în fierbător, apoi se umple fierbătorul cu apă curată până la poziția maximă, se fierbe și apoi se aruncă apa. Repetați de mai multe ori până când mirosul de oțet a fost eliminat. Eventualele pete rămase în interiorul gurii de scurgere pot fi îndepărtate prin frecare cu o cârpă umedă.

### Curățarea filtrului

Nu uitați să curățați filtrul cu o cârpă sălbatică și umedă la intervale regulate.

### Depozitare

Atunci când nu este utilizat sau depozitat, cablul de alimentare poate fi înfășurat în jurul dispozitivului de stocare a cablului de sub baza fierbătorului.

Orice altă reparație trebuie efectuată de un reprezentant de service autorizat.

## 1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача



### Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну і плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання.
- Не використовуйте прилад на вулиці або для інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
- Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
- Фермерські будинки, а також клієнти в готелях, мотелях та інших

- зкладах житлового типу;
- Ліжко-місця типу "ліжко та сніданок";
- Громадське харчування та подібні нероздільні програми.



## **Обмеження щодо використання для уникнення травм**

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був затиснутий.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до потенційної травми користувача і може пошкодити прилад.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У випадку, якщо прилад
- У разі потрапляння у воду негайно відключіть прилад від електромережі та віднесіть його до авторизованого сервісного

центру для ремонту перед повторним використанням.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



### **Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку**

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідний інструктаж.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють, як ним користуватися.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.



### **Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу**

- Ваша розетка живлення повинна бути належним чином заземлена.
- Перед першим використанням очистіть контейнер для води.

- Під час використання виріб повинен знаходитися в місці, недоступному для дітей, а кришка повинна бути надійно закрита, щоб уникнути проливання окропу.
- Цей виріб можна використовувати лише для кип'ятіння води. Будь ласка, не кип'ятіть інші рідини, такі як молоко та кава.
- Заповніть водою відповідно до попередньо встановленого рівня води з мінімальним рівнем "MIN" і максимальним рівнем "MAX".
- Перед наповненням, спорожненням або очищенням, а також коли ви не використовуєте прилад, вимикайте його та виймайте вилку з розетки.
- Якщо чайник переповнений, окріп може виплеснутися назовні.
- Не використовуйте і не кладіть жодну частину цього приладу на гарячі поверхні або поблизу них (наприклад, на газовий або електричний пальник або в нагріту духовку).
- Не торкайтеся поверхні гарячого чайника, використовуйте ручку та ручки.
- Щоб уникнути можливого пошкодження паром, не дивіться на носик під час роботи чайника.
- При роботі з дерев'яними меблями використовуйте захисну підкладку, щоб запобігти пошкодженню делікатного покриття.
- Щоб уникнути ошпарювання, перед початком роботи завжди перевіряйте, щоб кришка була правильно встановлена.
- Якщо зняти кришку під час нагрівання, може статися ошпарювання.
- Обережно відкривайте кришку, коли вона гаряча.
- Під час переміщення чайника з гарячою водою слід дотримуватися особливої обережності. Ніколи не піднімайте чайник за кришку. Завжди використовуйте ручку корпусу.
- Не вмикайте чайник, якщо він порожній.
- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте цей чайник, базу живлення або комплект шнурів у будь-яку рідину.
- Для захисту від пожежі не використовуйте його в присутності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Якщо ви випадково дозволите чайнику працювати без води, захист від закипання автоматично вимкне його. Якщо це сталося, дайте чайнику охолонути, перш ніж наповнювати його холодною водою і повторно закип'ятити.
- Уникайте потрапляння рідини на роз'єм.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.

- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

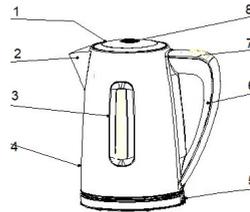
Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Сила	Частота
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

### 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Кришка.
2. Носик
3. Водяний манометр
4. Корпус з нержавіючої сталі
5. Базовий роз'єм
6. Ручка.
7. Цифрова світлодіодна панель
8. Кнопка на кришці



## 5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



1. Дисплей цього виробу являє собою комбінацію сенсорних кнопок і світлодіодних індикаторів.
2. Кожного разу при натисканні будь-якої кнопки лунає підказка, а також дві підказки про завершення функції.
3. Ми можемо натискати кнопки "+" і "-", щоб змінити функцію меню, яка відображається на цифровій панелі. Існує 8 функцій меню. 7 функцій меню можна вибрати за допомогою цих кнопок, а функція "Підтримувати тепло" є функцією за замовчуванням для всіх функцій меню. Примітка: У функції "Підігрівання" можна використовувати лише кнопку "Пуск/Стоп".
4. Під час закипання води цифровий дисплей показує зміну температури на 1°C або 1°F.
5. Як тільки вода закипить і досягне температури кипіння, пристрій видасть звуковий сигнал і автоматично перейде в режим Підігріву.
6. Кнопка Старт/Стоп: Кнопка "Пуск/Стоп" може використовуватися для запуску та зупинки будь-якої функції меню.
7. Калібрування температури: Під час нагрівання до певної температури функція меню зупиняє нагрівання на 0-60 секунд для калібрування температури та надання точної інформації про температуру.
8. Зміна одиниці виміру температури: Щоб змінити одиницю виміру температури з °C на °F або навпаки, натисніть і утримуйте кнопки "+" і "-" одночасно протягом 3 секунд.

Функція	Температура кипіння	Підтримуйте температуру теплу	Зберігайте тепло в часі
Бойл.	100	90	60
Трав'яний	100	90	60
Чорний.	100	90	60
Улун.	90	74	60
Білий	85	74	60
Зелений	79	74	60
Делікатний.	71	60	60

### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЧАЙНИКА

Якщо ви використовуєте чайник вперше, рекомендується очистити його перед використанням, закип'ятивши воду і двічі викинувши її з максимальною кількістю. Протріть поверхню вологою ганчіркою.

△**ПРИМІТКА:** Максимальна ємність чайника - 1,7 л.

### ЗАХИСТ ВІД ЗАКИПАННЯ ТА ВИСИХАННЯ

Якщо ви випадково дозволите чайнику працювати без води, функція захисту від закипання автоматично вимкне живлення. Якщо це сталось, дайте чайнику охолонути, перш ніж наповнити його холодною водою для повторного кип'ятіння.

### ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ЧАЙНИКА

1. Поставте чайник на рівну поверхню.

2. Щоб наповнити чайник, від'єднайте його від підставки і зніміть ручку кришки, щоб відкрити кришку, потім наповніть чайник потрібною кількістю води і закрийте кришку. Рівень води повинен бути в межах мінімального та максимального рівня. Занадто мало води призведе до того, що чайник вимкнеться до того, як вода закипить.

△**ПРИМІТКА:** Не наливайте воду вище максимального рівня, оскільки при закипанні вода **може**

вилитися з носика. Переконайтеся, що кришка щільно закрита, перш ніж вставляти вилку в розетку.

3. Встановіть чайник на підставку.

4. Коли вода закипить, зніміть чайник з підставки та вилийте воду.

**△ПРИМІТКА:** Будьте обережні, наливаючи воду з чайника, оскільки окріп може призвести до опшарювання, крім того, не відкривайте кришку, поки вода в чайнику гаряча.

5. Чайник не закипить до повторного натискання перемикача. Чайник можна зберігати на підставці, коли він не використовується.

**△ПРИМІТКА:** Завжди відключайте блок живлення, коли він не використовується.

## РОБОТА ЦИФРОВОГО ЧАЙНИКА

1. Для роботи чайника виберіть функцію меню, натисканням кнопок "+" і "-", окрім функції підігріву

2. Щоб розпочати процес нагрівання, натисніть кнопку "Старт", і чайник почне нагріватися відповідно до температури обраної функції.

3. Під час кип'ятіння води та підігріву натискайте кнопки + і - для перемикання між різними функціями чаю. Після натискання кнопок протягом 3 секунд пролунає звуковий сигнал, і функція приготування чаю зміниться.

4. Підігрівання: Після того, як температура води в чайнику досягне кінцевої температури, пристрій автоматично переходить в режим підігріву за замовчуванням, і тривалість підігріву становить 60 хвилин. Щоб скасувати функцію підігріву, натисніть кнопку Старт/Стоп, і чайник перейде в звичайний робочий режим.

5. Функція пам'яті: Цей чайник має функцію пам'яті при безперебійному живленні.

6. Режим очікування: У режимі очікування всі індикатори та цифровий дисплей вимикаються. Крім того, за наступних умов пристрій автоматично переходить у режим очікування.

1) Після 60 хвилин роботи моделі в режимі підігріву, чайник автоматично переходить в режим очікування.

2) Якщо протягом 60 секунд не виконується жодних дій, чайник переходить у режим очікування.

3) У режимі очікування натисніть будь-яку кнопку, щоб перевести чайник в активний стан;

## 6. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед чищенням завжди відключайте прилад від розетки і дайте йому повністю охолонути.

1. Ніколи не занурюйте чайник, шнур живлення або базу живлення у воду і не допускайте контакту вологи з цими частинами.

2. Протирайте зовнішній вигляд корпусу вологою ганчіркою або миючим засобом, ніколи не використовуйте отруйні миючі засоби.

**△УВАГА:** Не використовуйте хімічні, сталеві, дерев'яні або абразивні засоби для чищення зовнішньої поверхні чайника, щоб запобігти втраті блиску.

3. Якщо шнур живлення не використовується або зберігається, він може бути намотаний під базу живлення.

## ВИДАЛЕННЯ ПОКЛАДІВ КОРИСНИХ КОПАЛИН

Ваш чайник слід періодично очищати від накипу, оскільки мінеральні відкладення у водопровідній воді можуть утворювати накіп на дні чайника, що призводить до зниження ефективності його роботи. Ви можете скористатися наявним у продажу засобом для видалення накипу та дотримуватися інструкцій на упаковці засобу. Крім того, ви можете скористатися білим оцтом, дотримуючись наведених нижче інструкцій.

1. Наповніть чайник 3 склянками білого оцту, а потім додайте води так, щоб вона повністю покривала дно чайника. Залиште розчин у чайнику на ніч.

2. Потім висипте суміш у чайник, після чого наповніть чайник чистою водою до максимального положення, закип'ятіть, а потім вилийте воду. Повторіть кілька разів, поки не зникне запах оцту. Будь-які плями, що залишилися всередині носика, можна видалити, протерши вологою ганчіркою.

### Очищення фільтра

Не забувайте періодично чистити фільтр вологою ганчіркою.

### Зберігання

Коли чайник не використовується або зберігається, шнур живлення можна намотати на тримач для шнура, що знаходиться під дном чайника.

## 1. IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.

## 2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



### Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat a un ús interior, no industrial, no comercial i exclusivament domèstic.
- No utilitzi l'aparell a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara
  - Zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
  - Cases de camp i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
  - Entorns tipus bed and breakfast;
  - Restauració i aplicacions no comercials similars.



## Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixi que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- En utilitzar l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i pot danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell
- caiguda en l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.



## **Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans**

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen que
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



## **Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell**

- La presa de corrent ha d'estar correctament connectada a terra.
- Neteja el recipient d'aigua abans del primer ús.
- Durant el seu ús, el producte ha de col·locar-se en un lloc al qual els nens no puguin accedir fàcilment, i la tapa ha d'estar ben tancada per a evitar que es vessi aigua bullent.
- Aquest producte només ha d'utilitzar-se per a bullir aigua. Si us plau, no bulli altres líquids com a llet i cafè.
- Ompli amb aigua d'acord amb el nivell d'aigua preestablert amb el nivell mínim en "MIN" i el nivell màxim en "MAX".
- Apagui i desendolli l'aparell abans d'omplir-lo, buidar-lo o netejar-lo, o quan no l'utilitzi.
- Si el bullidor s'omple en excés, pot sortir aigua bullent.
- No utilitzi ni col·loqui cap peça d'aquest aparell sobre o prop de superfícies calentes (com a cremadors de gas o elèctrics o en un forn calent).
- Evita tocar la superfície de el bullidor calent, utilitza l'ansa i els guants.
- Per a evitar possibles danys causats pel vapor, no miri cap al filtre quan utilitzi el bullidor.
- Si s'utilitza en mobles de fusta, utilitzi un coixinet protector per a evitar danyar els acabats delicats.

- Per a evitar cremades, asseguri's sempre que la tapa estigui correctament col·locada abans d'utilitzar l'aparell.
- Poden produir-se escaldaduras si es lleva la tapa mentre s'escalfa.
- Obri la tapa amb cura quan estigui calenta.
- Extremiti les precaucions en moure el bullidor que conté aigua calenta. No aixequi mai el bullidor per la tapa. Utilitzi sempre l'ansa del cos.
- No encenguis el bullidor si està buida.
- Per a evitar riscos elèctrics, no submergeixi aquest bullidor, la base de potència ni el joc de cables en cap líquid.
- Per a protegir-ho contra incendis, no ho utilitzi en presència de vapors explosius i/o inflamables.
- Si accidentalment deixa que el bullidor funcioni sense aigua, la protecció contra ebullició en sec la desconectarà automàticament. Si això ocorre, deixi que la hervidora es refredi abans d'omplir-la amb aigua freda i tornar a bullir-la.
- Eviti vessaments en el connector.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:
  - La capacitat elèctrica marcada del cable ha de ser almenys igual a la del producte.
  - Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar o del qual es pugui tirar involuntàriament.

## NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Potència	Freqüència
AC220-240V	1850 - 2200W	50-60Hz

## 4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Tapa
2. Filtre
3. Indicador d'aigua
4. Cos d'acer inoxidable
5. Connector de base
6. Ansa
7. Panell digital Led
8. Botó de la tapa



## 5. INSTRUCCIONS D'ÚS



1. La pantalla d'aquest producte és una combinació de botons tàctils i lluminescents LED.

2. Cada vegada hi ha un so d'avís quan es prem qualsevol botó i Dos avisos en acabar la funció.

3. Podem prémer els botons "+" i "-" per a canviar la funció del menú que apareix en el panell digital. Hi ha 8 funcions de menú. Es poden seleccionar 7 funcions de menú amb l'ajuda d'aquests botons i la funció Mantenir calenta és la funció predeterminada per a totes les funcions de menú.

Nota: En la funció Mantenir calenta l'únic botó que es pot utilitzar és el d'Inici / Parada.

4. Mentre bull l'aigua, la pantalla digital mostra el canvi de temperatura en 1 °C o 1°F.

5. Una vegada que l'aigua bull i aconsegueix la temperatura d'ebullició, l'aparell emet un so d'avís i entra automàticament en la funció Mantenir calenta.

6. Botó Start / Stop: El botó d'inici i parada es pot utilitzar per a iniciar i detenir qualsevol funció del menú.

7. Calibratge de la temperatura: Mentre s'escalfa a una temperatura determinada, la funció de menú deté l'escalfament durant 0 - 60 segons per a calibrar la temperatura i donar la informació precisa de la temperatura.

8. Canvi de la unitat de temperatura: Per a canviar la unitat de temperatura de °C a °F o viceversa, Mantingui premut el botó "+" i "-" simultàniament durant 3 segons.

Funció	Temperatura d'ebullició	Temperatura Mantenir calenta	Mantenir calenta
Bullir	100	90	60
Herbes	100	90	60
Negre	100	90	60
Oolong	90	74	60
Blanco	85	74	60
Verde	79	74	60
Delicat	71	60	60

## ABANS D'UTILITZAR EL BULLIDOR

Si és la primera vegada que utilitza el Bullidor, es recomana netejar-la abans d'usar-la bullint l'aigua i rebutjant-la dues vegades amb la quantitat màxima. Neteji la superfície amb un drap humit.

△**NOTA:** La capacitat màxima del bullidor és de 1,7 l.

## PROTECCIÓ CONTRA L'ASSECAT EN EBULLICIÓ

Si accidentalment deixa que el bullidor d'aigua funcioni sense aigua, la funció de protecció contra el bullit en sec desconnectarà automàticament l'alimentació. Si això ocorre, deixi que el bullidor es refredi abans d'omplir-la amb aigua freda abans de tornar a bullir.

## ÚS DEL BULLIDOR ELÈCTRIC

1. Col·loqui el bullidor sobre la superfície plana.

2. Per a omplir el bullidor, retiri'l de la base elèctrica i retiri l'ansa de la tapa per a obrir-la; a continuació, ompli el bullidor amb la quantitat d'aigua desitjada i tancament la tapa. El nivell d'aigua ha d'estar dins dels nivells Mín i Màx. Un nivell d'aigua massa baix farà que el bullidor s'apagui abans que l'aigua hagi bullit.

△**NOTA:** No ompli l'aigua per sobre del nivell màxim, ja que l'aigua podria vessar-se pel filtre en bullir. Asseguri's que la tapa estigui ben col·locada abans d'endollar la presa de corrent.

3. Col·loqui el bullidor en la base de potència.

4. Una vegada que l'aigua aconsegueixi la temperatura d'ebullició, llevant el bullidor de la base d'alimentació i aboqui l'aigua.

△**NOTA:** Vagi amb compte en abocar l'aigua de el bullidor, ja que l'aigua bullent pot provocar cremades; a més, no obri la tapa mentre l'aigua de la hervidora estigui calenta.

5. El bullidor no tornarà a bullir fins que es torni a prémer l'interruptor.

6. El bullidor pot guardar-se en la base elèctrica quan no s'utilitzi.

△**NOTA:** Desconnecti sempre la font d'alimentació quan no la utilitzi.

## FUNCIONAMENT DEL BULLIDOR DIGITAL

1. Per a posar en funcionament el bullidor, seleccioni la funció del menú prement els botons "+" i "-" distints de la funció de manteniment de la calor.

2. Per a iniciar el procés d'escalfament, premi el botó d'inici i el bullidor començarà a escalfar-se d'acord amb les temperatures de les funcions seleccionades.

3. Mentre bull l'aigua i s'escalfa, premi els botons + i - per a canviar entre les diferents funcions de te. El bronzidor emetrà un so durant 3 segons després de prémer els botons i la funció de te canviarà.

4. Mantenir calent: Quan la temperatura de l'aigua del te aconsegueix la temperatura final, la unitat entra automàticament en el mode de manteniment de la calor com a funció predeterminada i la durada del manteniment de la calor serà de 60 minuts. Per a cancel·lar la funció de manteniment de la calor, premi la funció Start / Stop i el bullidor entrarà en el mode de funcionament normal.

5. Funció de memòria: Aquest bullidor té funció de memòria sota alimentació ininterrompuda.

6. Mode d'espera: En el mode d'espera, totes les llums i la pantalla digital s'apaguen. A més, en les següents condicions, la unitat entra automàticament en el mode d'espera.

1) Després de 60 minuts de mantenir el model calent, el bullidor entra automàticament en estat d'espera.

2) Si no es realitza cap operació durant 60 segons, el bullidor entra en estat d'espera.

3) En mode d'espera, premi qualsevol botó per a activar el bullidor;

## 6. NETEJA I MANTENIMENT

Desconnecti sempre l'aparell de la presa de corrent i refredi'l completament abans de netejar-lo.

1. Mai submergeixi el bullidor, el cable d'alimentació o la base d'alimentació en aigua, ni permeti que la humitat entri en contacte amb aquestes peces.

2. Netegi l'aspecte del cos amb un drap humit o un netejador, mai utilitzi un netejador verinós.

⚠**PRECAUCIÓ:** No utilitzi productes químics, acer, fusta o netejadors abrasius per a netejar l'exterior de el bullidor per a evitar la pèrdua de lluentor.

3. Quan no s'utilitzi o guardi, el cable d'alimentació pot enrotllar-se sota la base d'alimentació.

### ELIMINACIÓ DE DIPÒSITS MINERALS

El bullidor ha de descalcificar-se periòdicament, ja que els dipòsits minerals de l'aigua de l'aixeta poden formar incrustacions en el fons de el bullidor que redueixin la seva eficàcia. Pot utilitzar el descalcificador disponible en el mercat i seguir les instruccions de l'envàs del descalcificador. Alternativament, pot seguir les següents instruccions utilitzant vinagre blanc.

1. Ompli el bullidor amb 3 tasses de vinagre blanc i, a continuació, afegeixi aigua fins a cobrir completament el fons del bullidor. Deixi la solució en el bullidor durant tota la nit.

2. A continuació, rebutgi la mescla en el bullidor, després ompli el bullidor amb aigua neta fins a la posició màxima, bulli i després rebutgi l'aigua. Repeteixi l'operació diverses vegades fins que desaparegui l'olor de vinagre. Les taques que quedin a l'interior del filtre es poden eliminar fregant amb un drap humit.

#### **Neteja del filtre**

Recorda't de netejar el filtre amb un drap salvatge i humit cada cert temps.

#### **Emmagatzematge**

Quan no s'utilitzi o guardi, el cable d'alimentació pot enrotllar-se en el compartiment per al cable situat sota la base del bullidor.

Qualsevol altre servei ha de ser realitzat per un representant de servei autoritzat.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards

**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design:** SOGO na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobu spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-  
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i:** KINA. **Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynjke, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na:** KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u:** KINI. **Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmiećiami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w:** Chinach. **Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat in:** CHINA. **Serviciu post-vanzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутовій техніці чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено:** SOGO на основі європейських стандартів якості  
**Імпорт:** Sanyasn Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія  
**Товар виготовлено в:** КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per:** SOGO basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya  
**Producte fabricat a:** LA XINA. **Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-7785

